М. МУСОРГСКИЙ

ХОВАНЩИНА

ОБЛЕГЧЕННОЕ
ПЕРЕЛОЖЕНИЕ ДЛЯ ФОРТЕПИАНО
А. БАКУЛОВА

ГОСУДАРСТВЕННОЕ МУЗЫКАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
Москва 1952

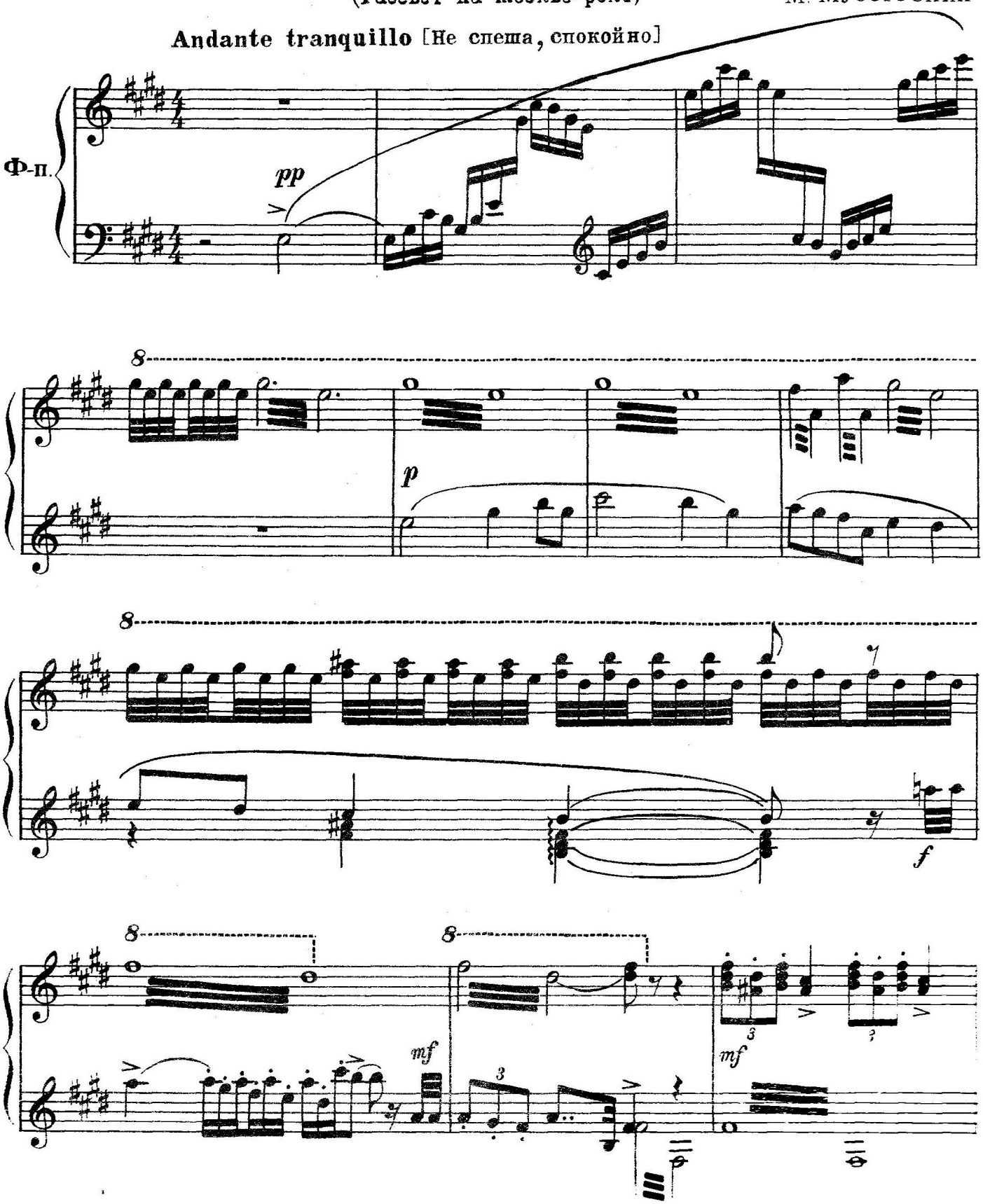
ХОВАНЩИНА
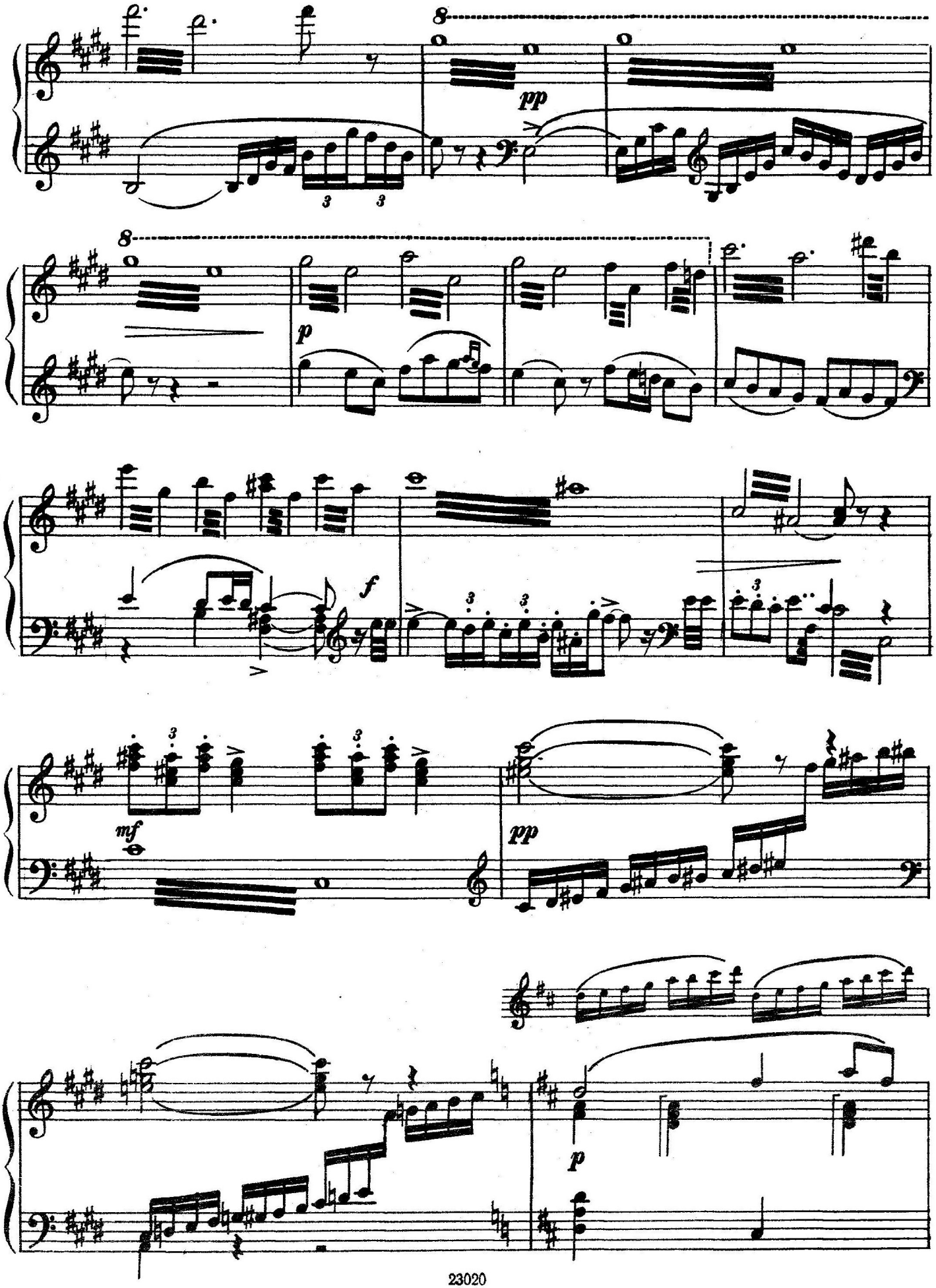
1. Вступление.
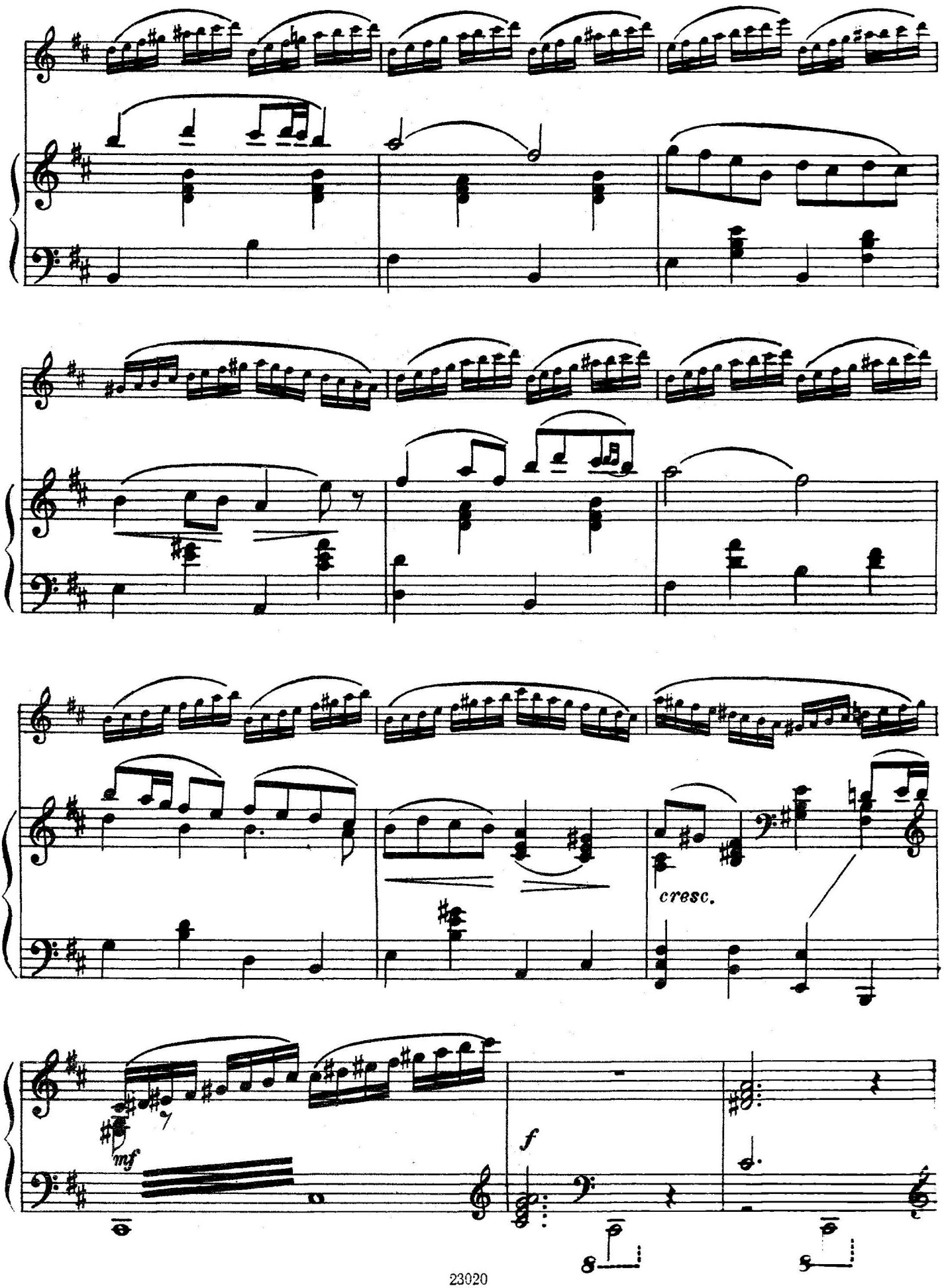
(Рассвет на Москве-реке)
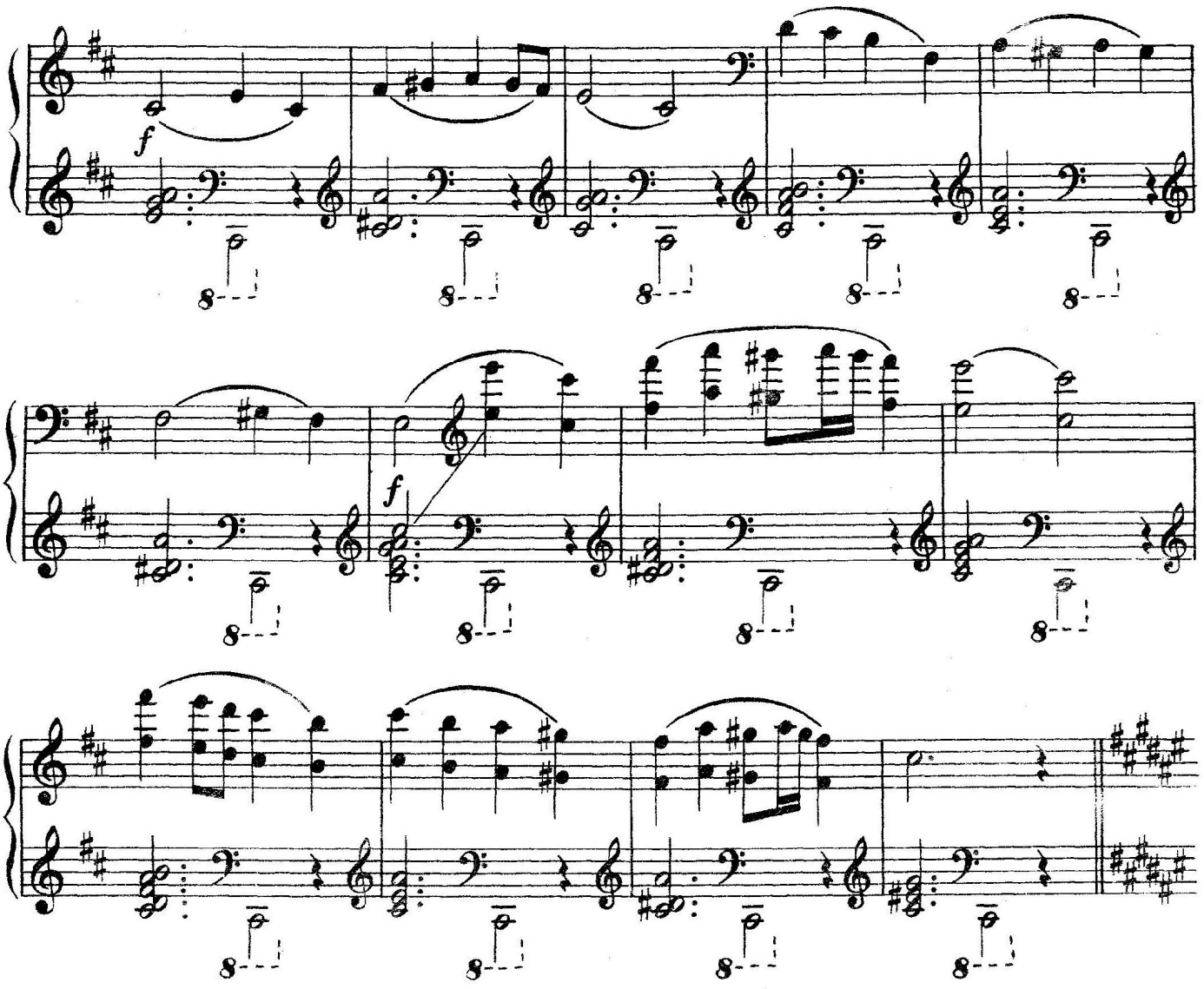
М. МУСОРГСКИЙ

Andante tranquillo [Не спеша, спокойно]

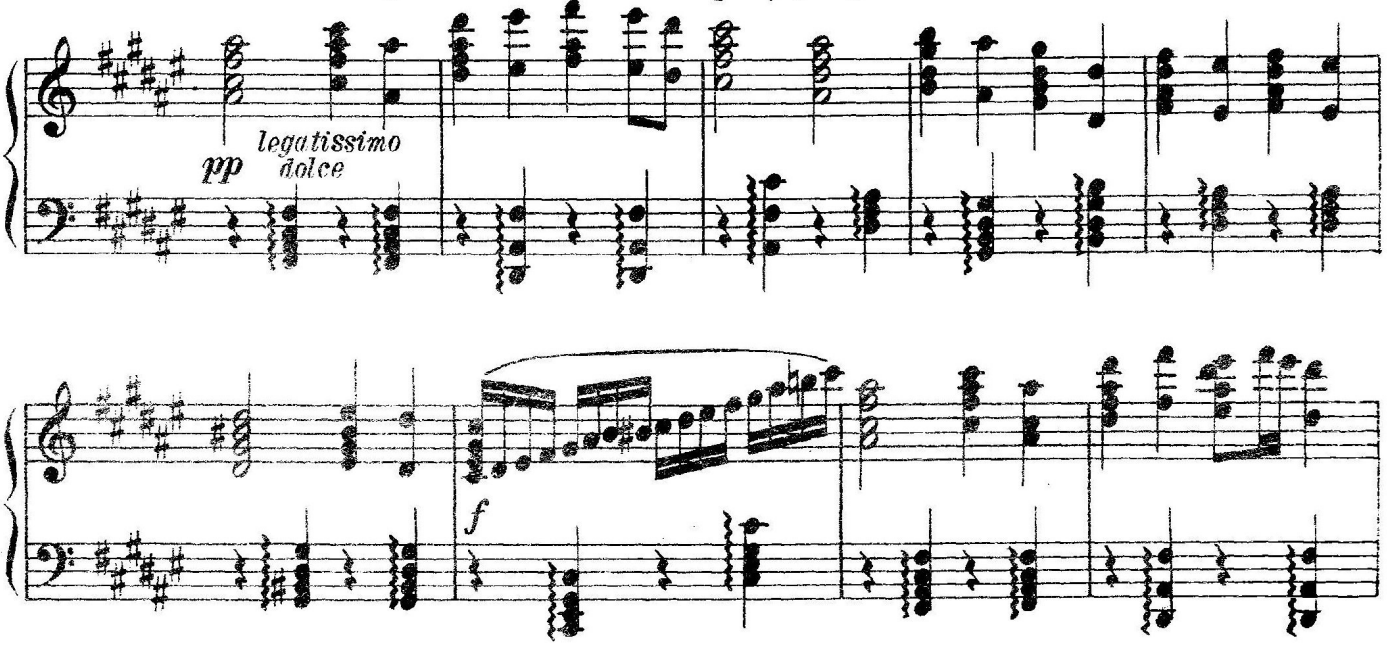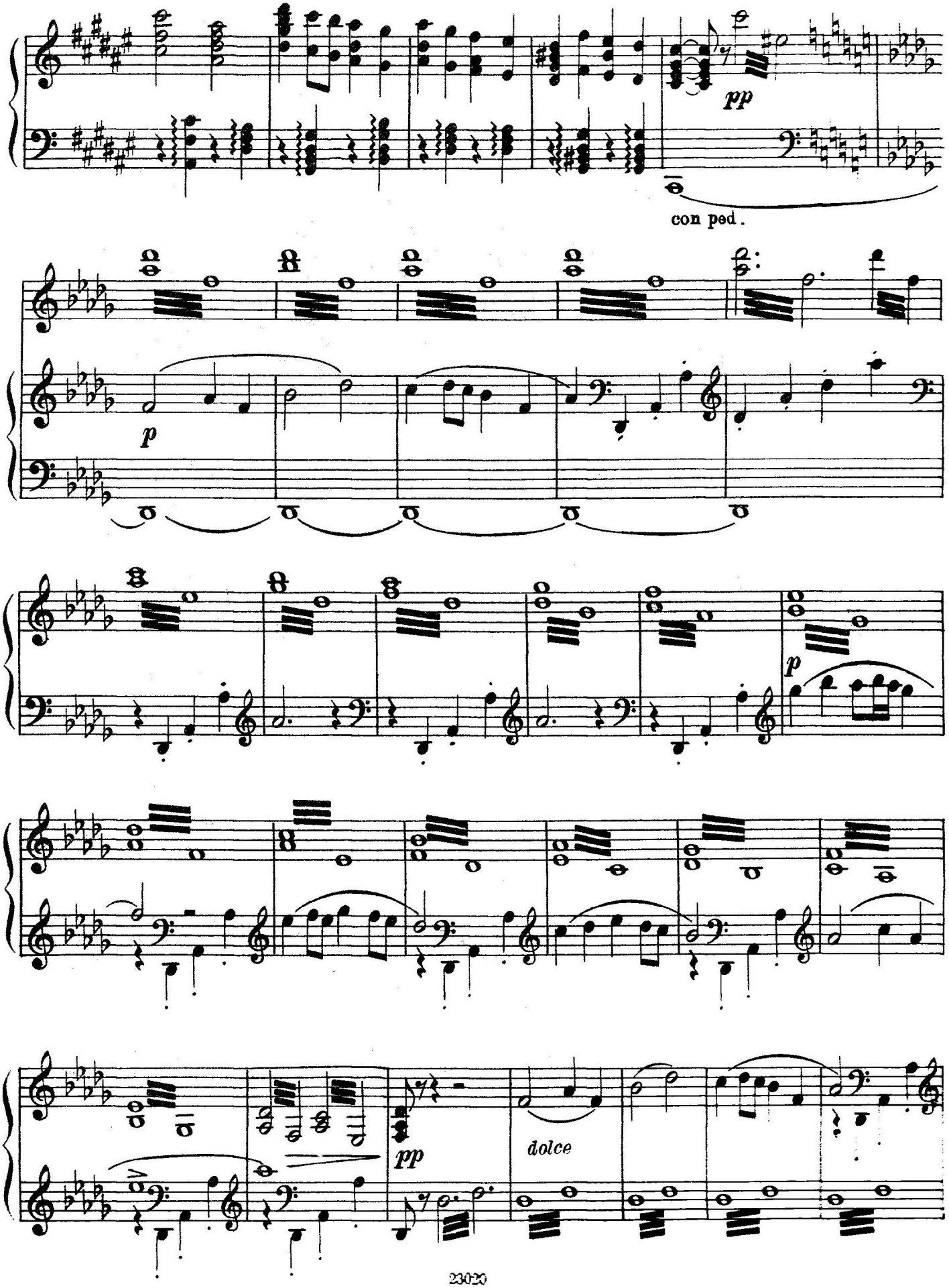



8
pp
3
3
8
p
f
3
3
3
3
mf
pp
p
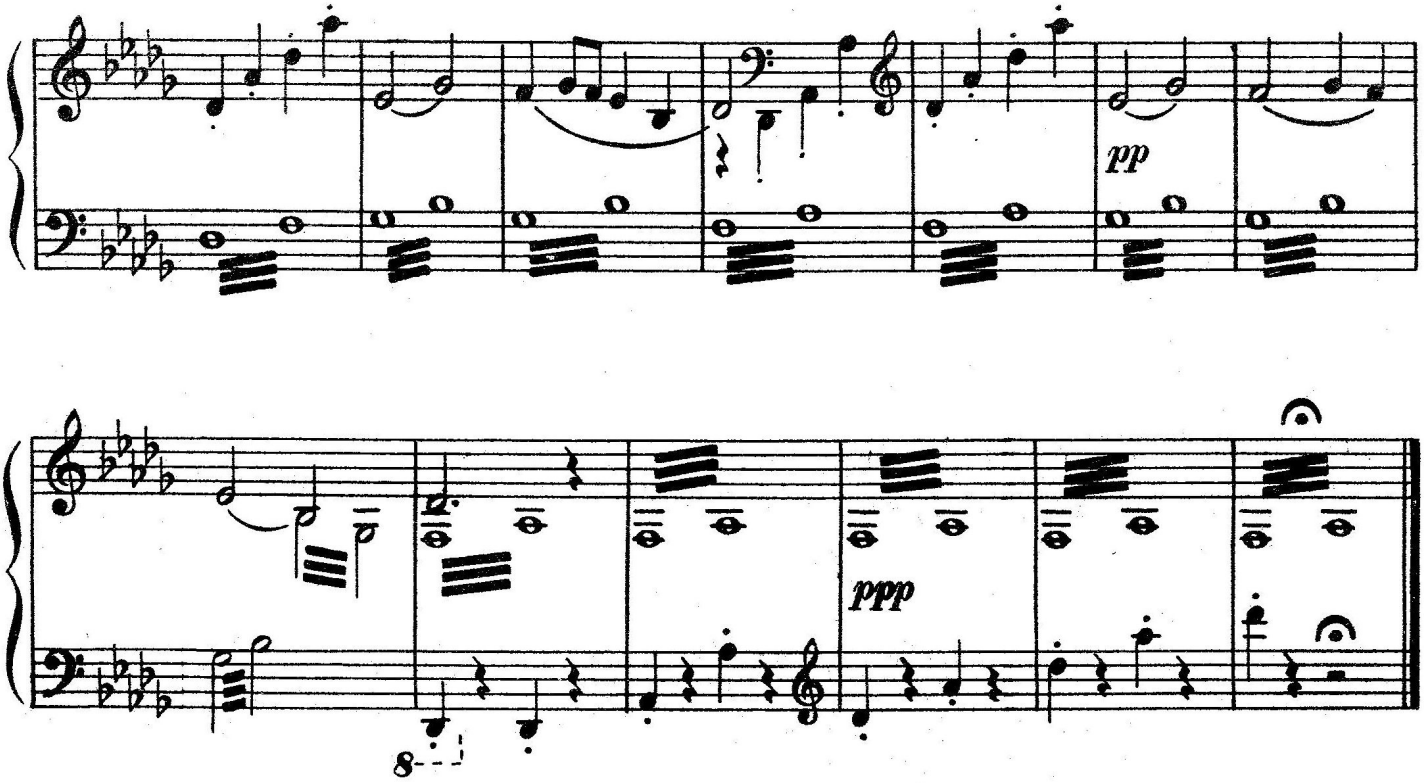

cresc.
mf
f
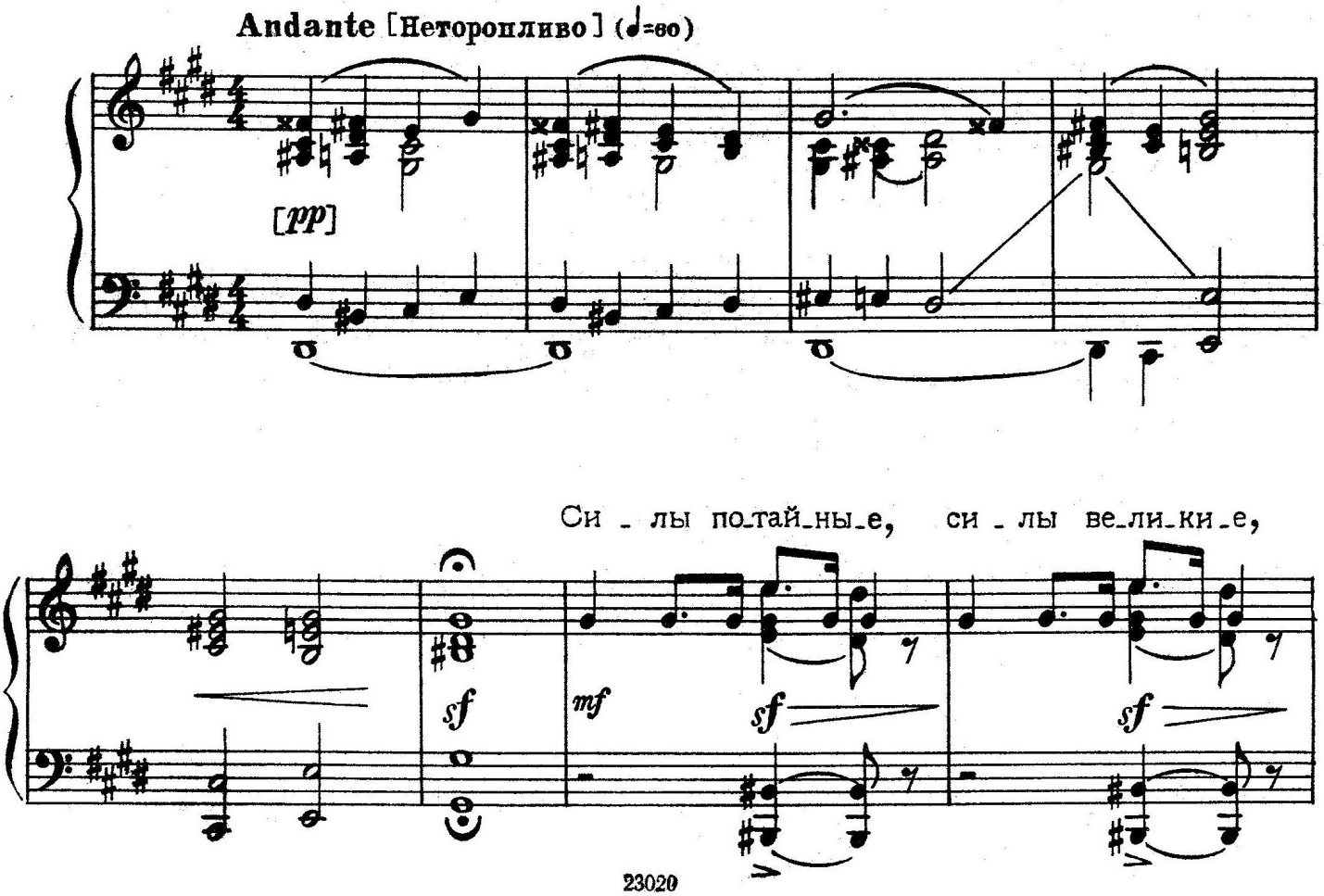


Più mosso quasi moderato [Скорее, умеренный темп]

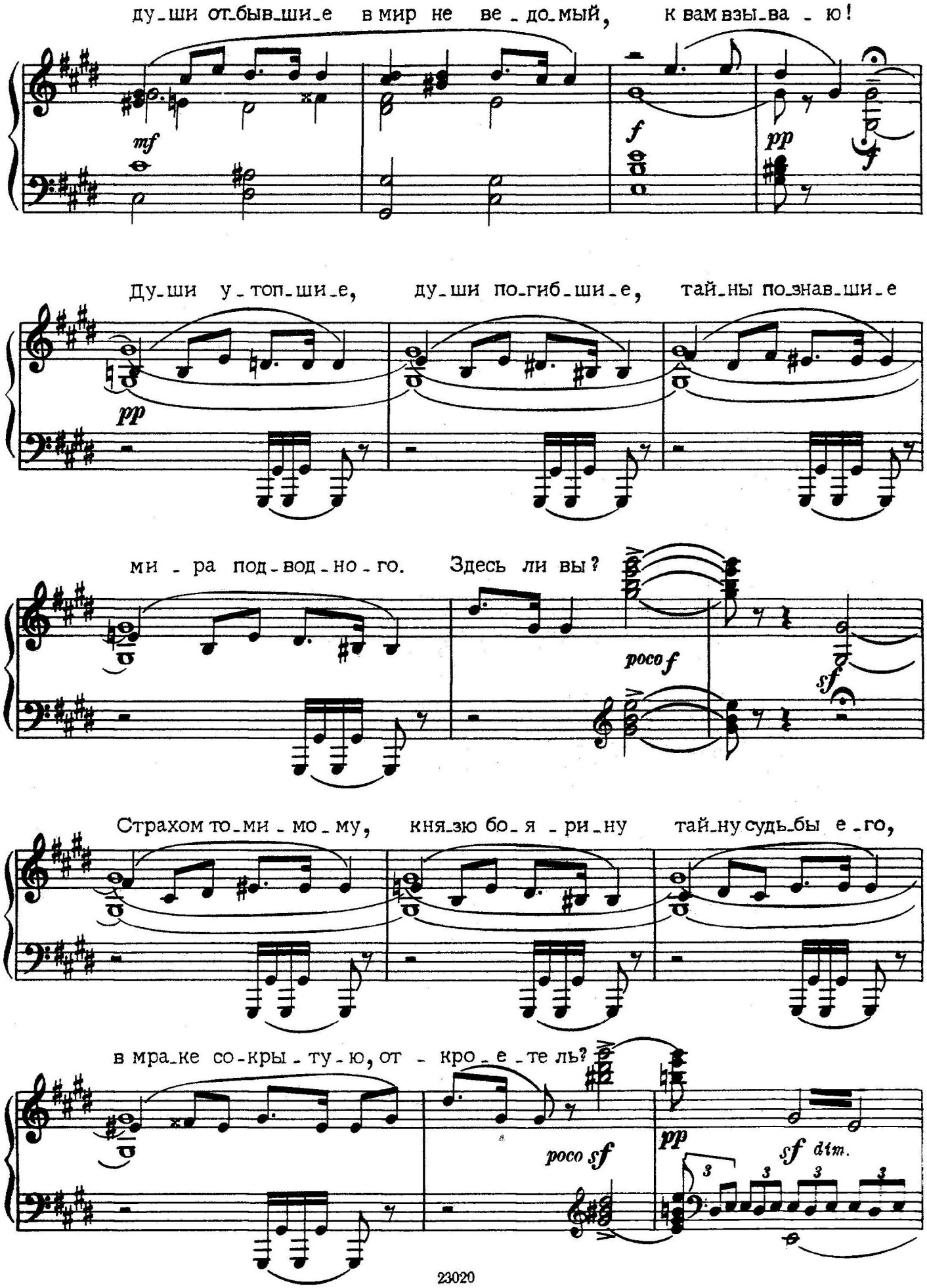



pp
con ped.
p
p
pp
dolce
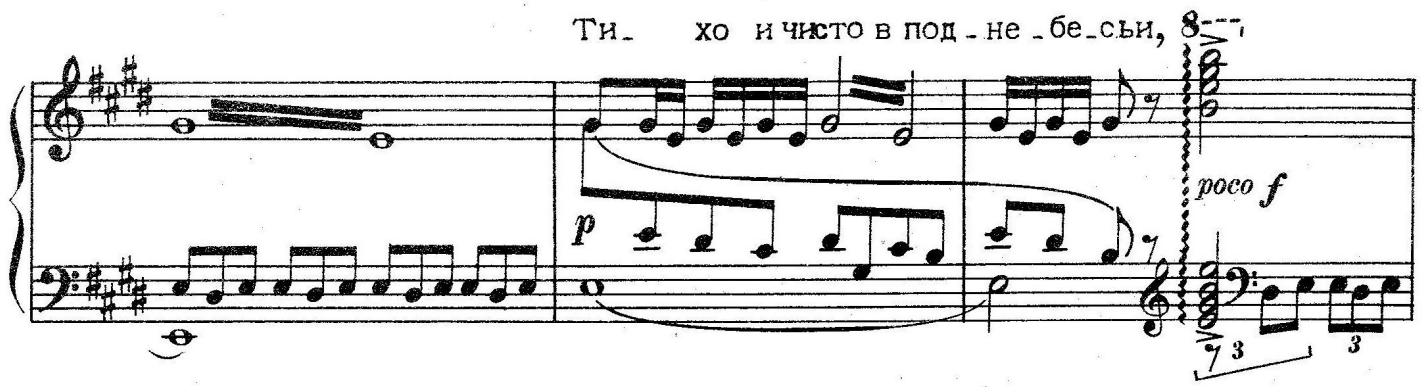


2. Гаданье Марфы
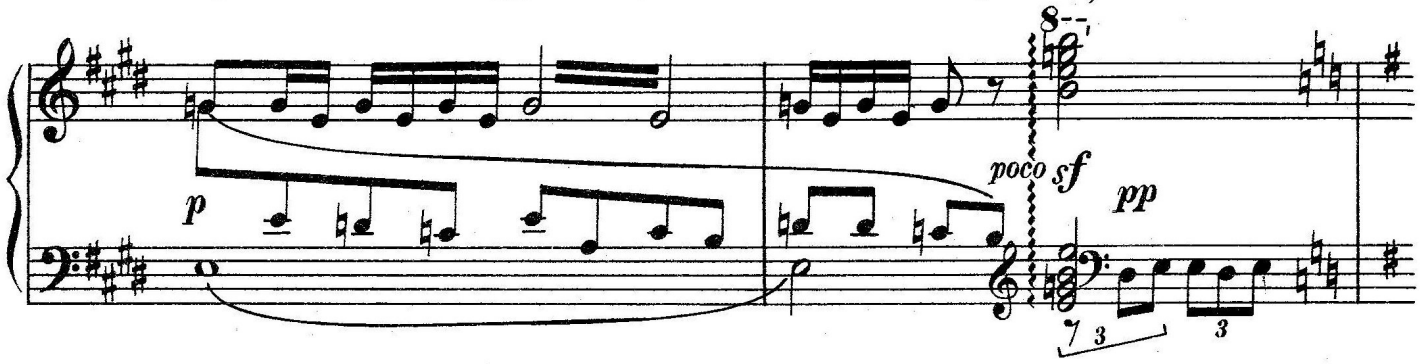



ду-ши от-быв-ши-е в мир не ве-до-мый, к вам взы-ва-ю!
mf
f
pp
Ду-ши у-топ-ши-е, ду-ши по-гиб-ши-е, тай-ны по-знав-ши-е
pp
ми-ра под-вод-но-го. Здесь ли вы?
poco f
sf
Страхом то-ми-мо-му, кня-зю бо-я-ри-ну тай-ну судь-бы е-го,
в мра-ке со-кры-ту-ю, от-кро-е-те ль?
poco sf
pp
sf dim.
3
3
3
3

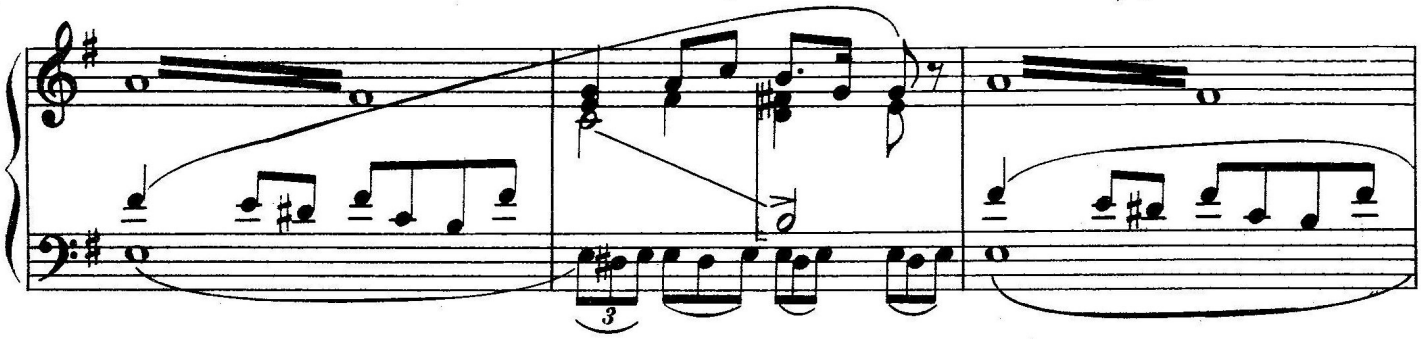
Ти_ хо и чисто в под_не_бе_сьи,
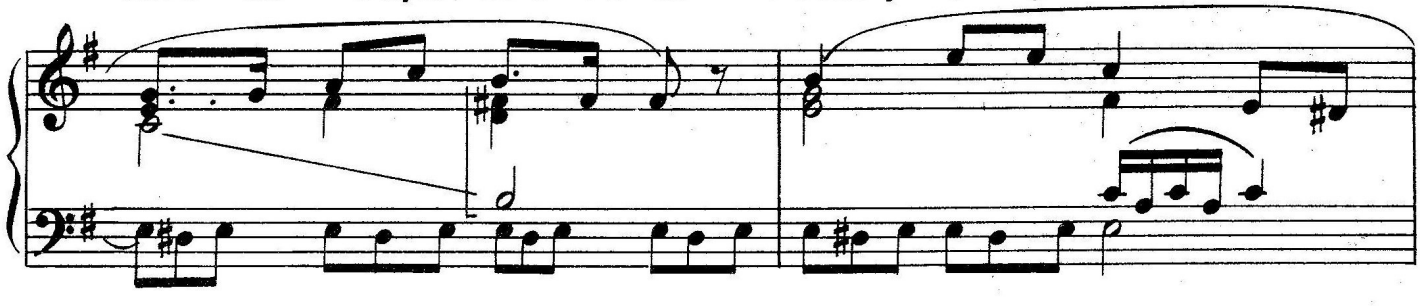


све_том вол_шеб_ным всё о_за_ре_но,
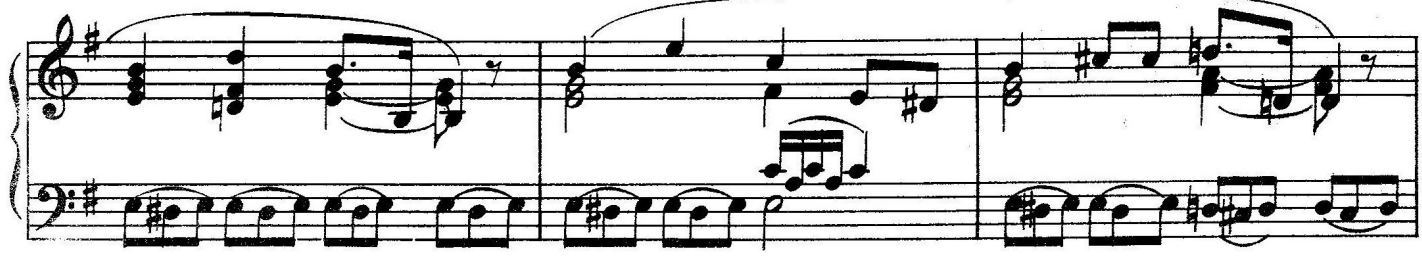


си_лы по_тай_ны_е зов мой у_слы_ша_ли. Кня_же,судь_бы тво_ей
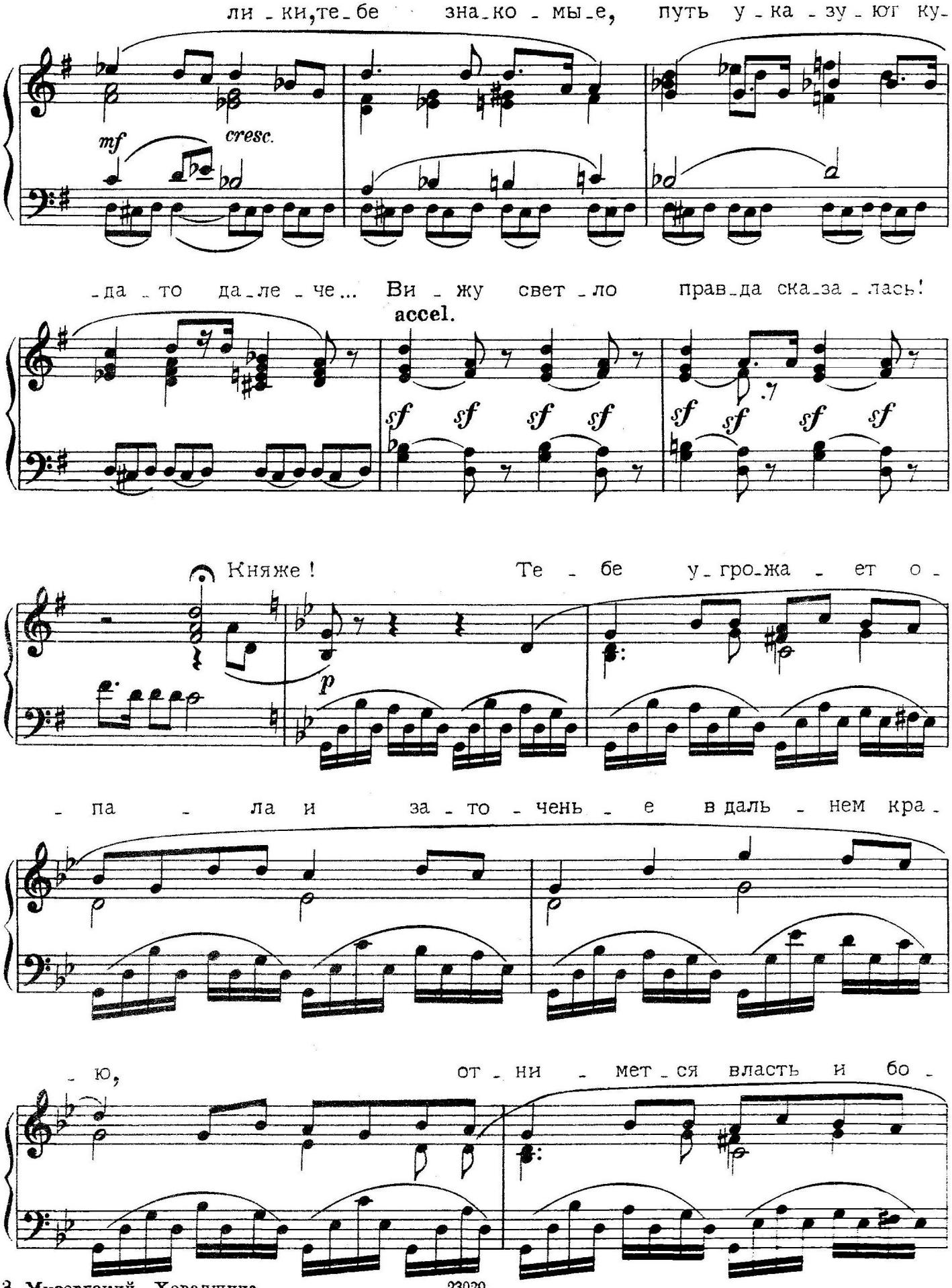


тай_на от_кры_ва_ет_ся: с ко_вар_ной у_смеш_ко_ю
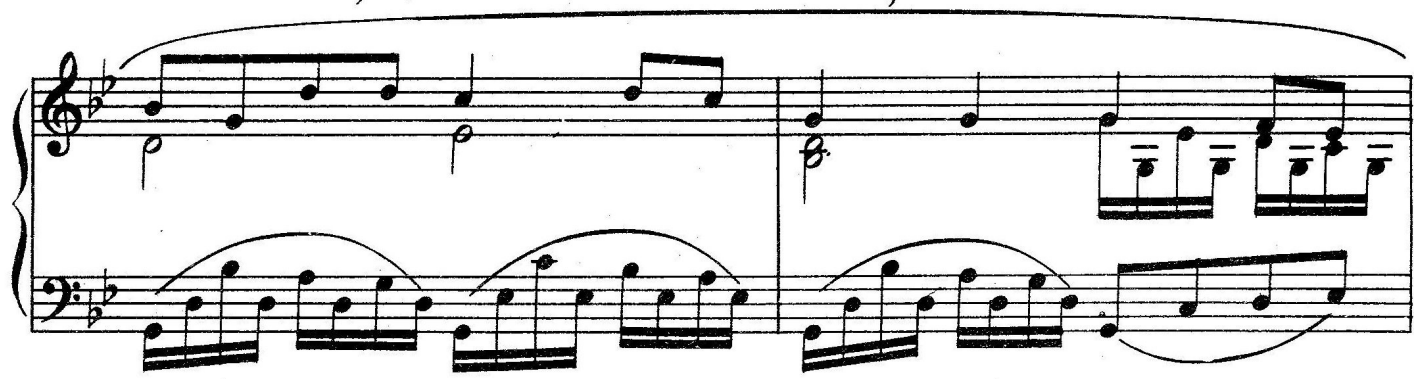


ли_ки злоб_ны_е, вкруг те_бя, кня_же, плот_но со_мкну_ли_ся,
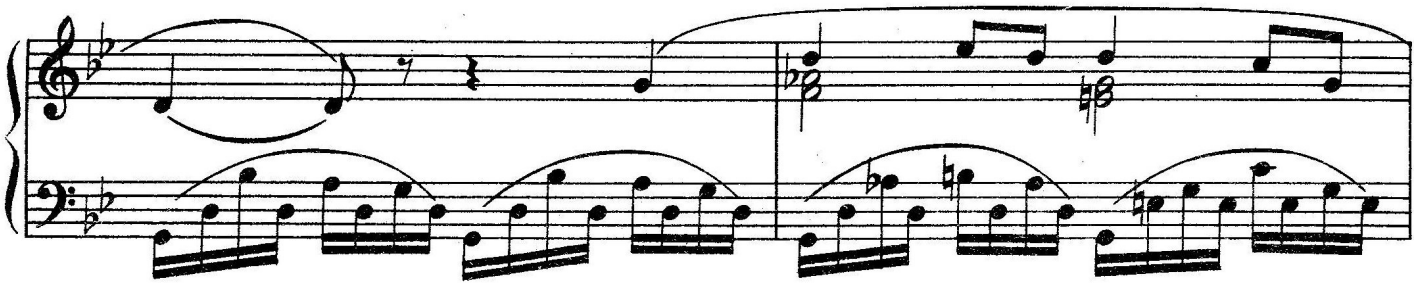



ли - ки, те - бе зна - ко - мы - е, путь у - ка - зу - ют ку -
mf
cresc.
- да - то да - ле - че... Ви - жу свет - ло прав - да ска - за - лась!
accel.
sf sf sf sf
sf sf sf sf
Княже! Те - бе у - гро - жа - ет о -
p
- па - ла и за - то - чень - е в даль - нем кра -
- ю, от - ни - мет - ся власть и бо -
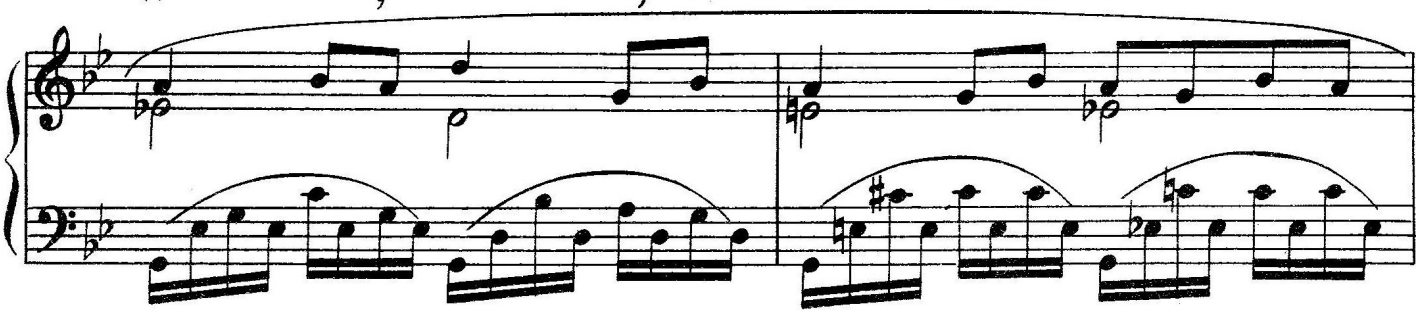
- гат - ство, и знат - ность, на - век от те -
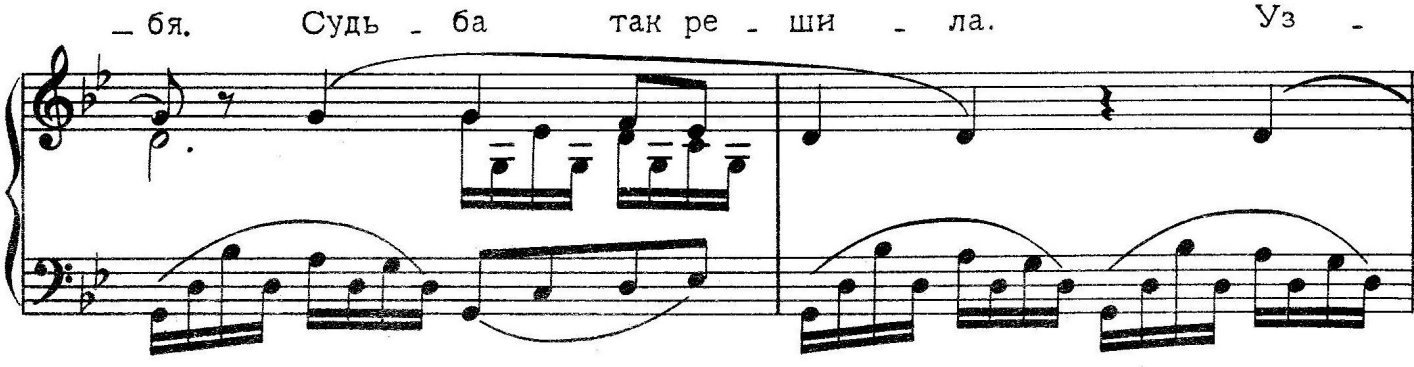


- бя. Ни сла - ва в ми - нув - шем, ни
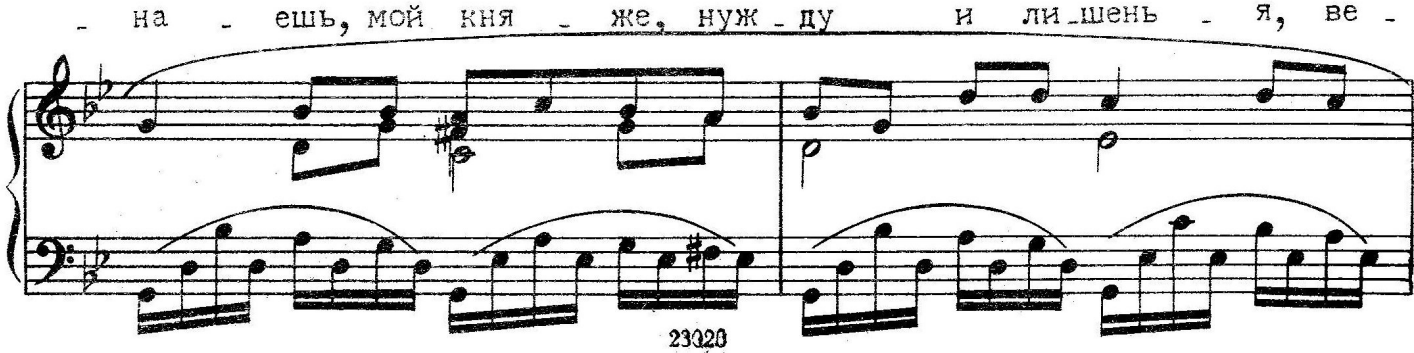


доб - лесть, ни знань - е, ни - что не - спа - сёт те -



- бя. Судь - ба так ре - ши - ла. Уз -



- на - ешь, мой кня - же, нуж - ду и ли - шень - я, ве -



- ли - кую стра - ду пе - чаль, в той

стра - де, в го - рю - чих сле - зах по - зна` - ешь ты
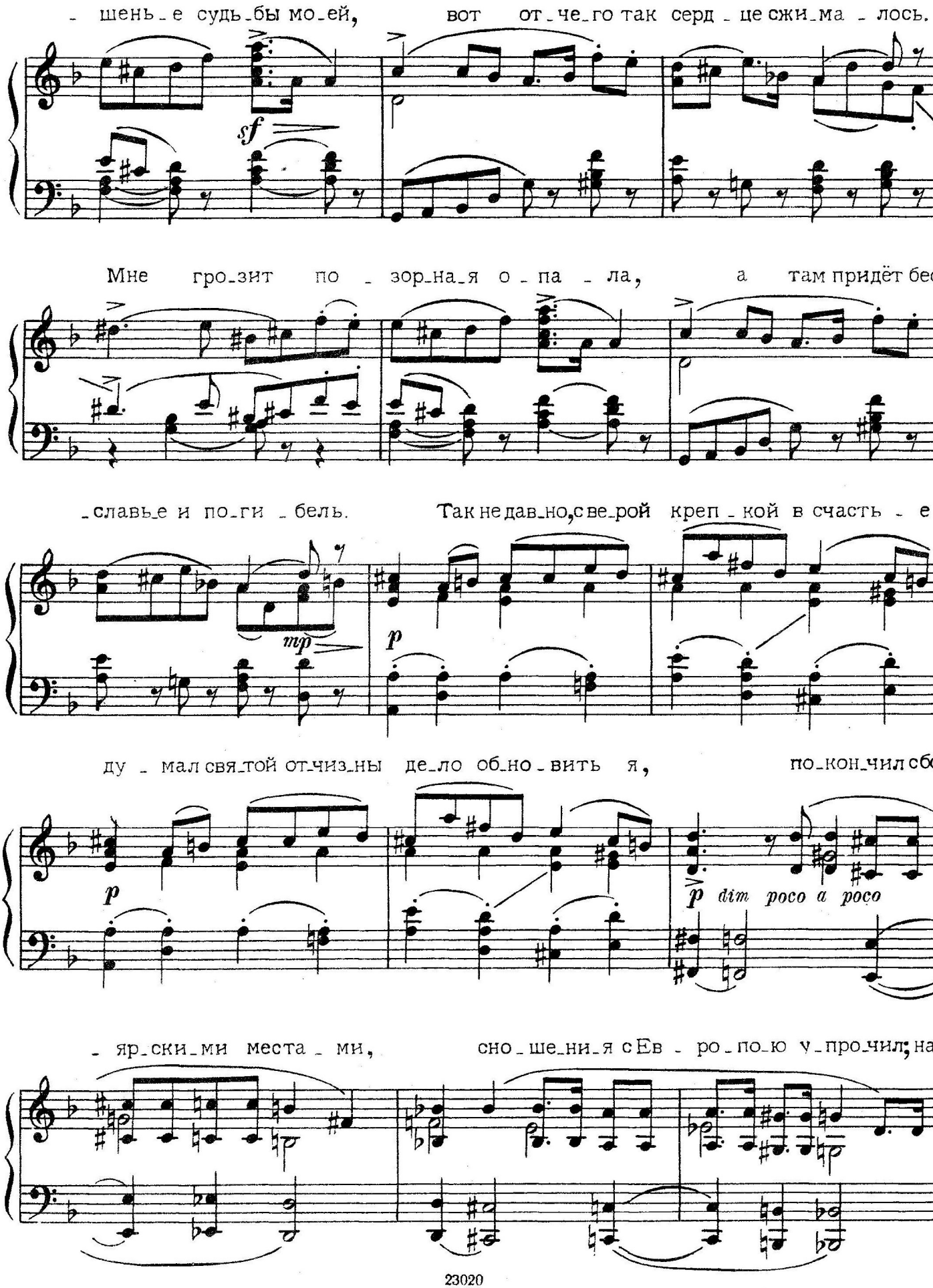
всю прав - ду зем - ли ...

3. Ариозо Голицына
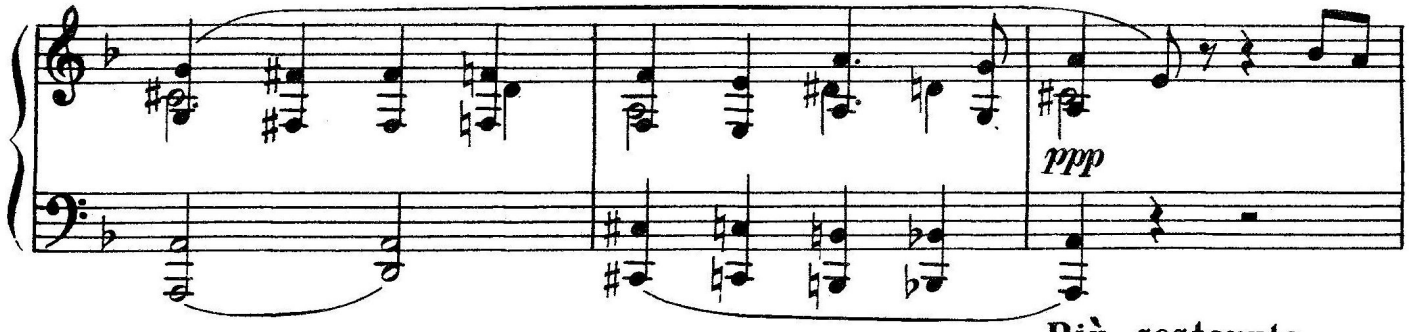
Allegro [Скоро] (♩=144)

Вот в чём - ре

mf *p* *f*
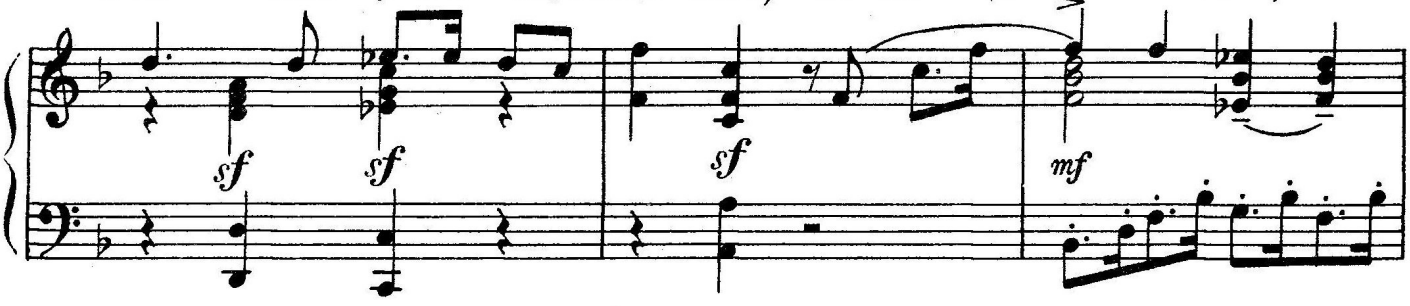

- шень-е судь-бы мо-ей, вот от-че-го так серд-це сжи-ма-лось.
sf
Мне гро-зит по-зор-на-я о-па-ла, а там придёт бе
-славье и по-ги-бель. Так недав-но, с ве-рой креп-кой в счасть-е
mp
p
ду-мал свя-той от-чиз-ны де-ло об-но-вить я, по-кон-чил об
p
p dim poco a poco
-яр-ски-ми места-ми, сно-ше-ни-я с Ев-ро-пою у-про-чил; на

_деж_ный мир род _ ной стра_не го_то_вил... На ме_
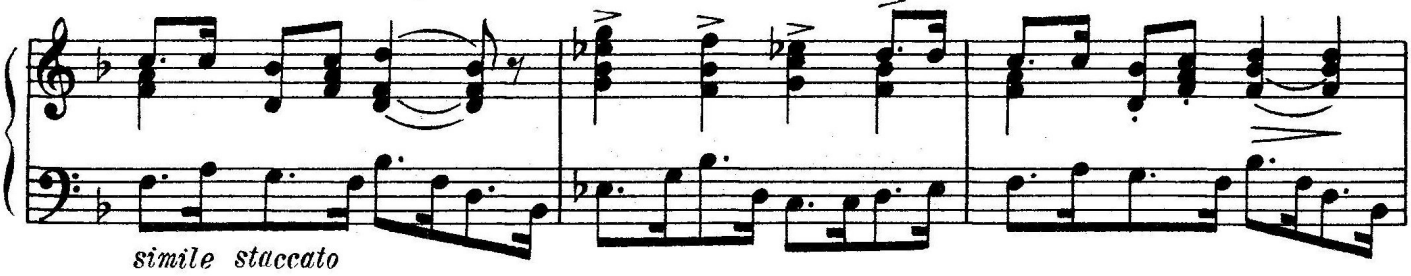


Più sostenuto
[Более сдержанно]

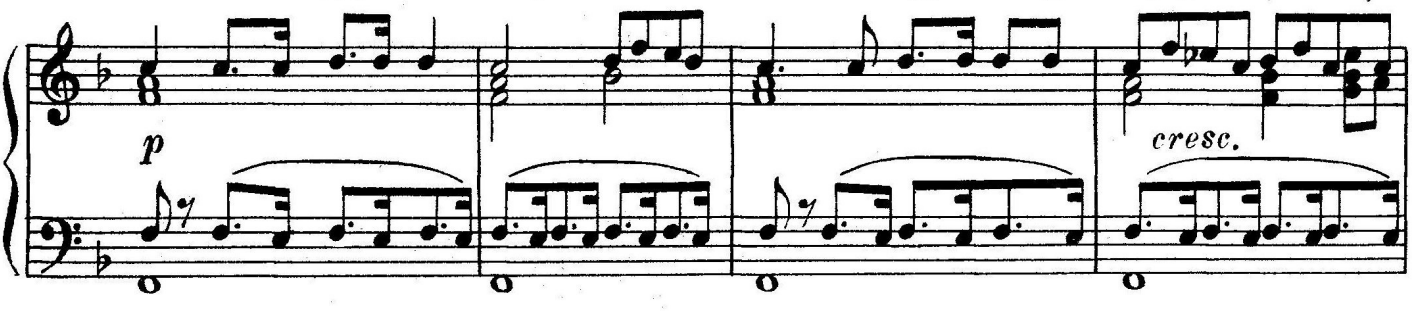
_ня смот_ре_ли ев_ро_пей_цы, ког_да в гла_ве пол_ков, ис_
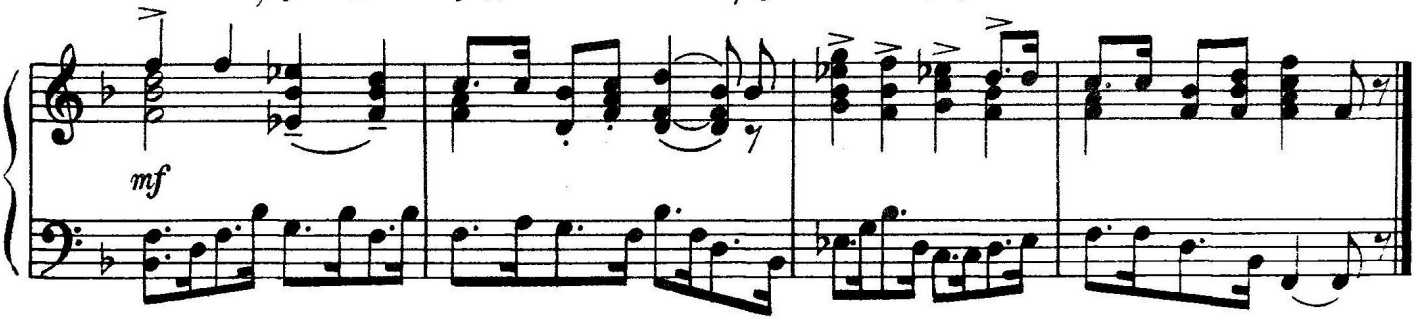


_пы_тан_ных в бо_ях, над _ мен _ ность сбил я за _ яд _ ло_му шля_хет_ству,



иль под Ан_дру_со_вым выр _ вал из пас _ ти кру_лей жадных родные зем_ли; те
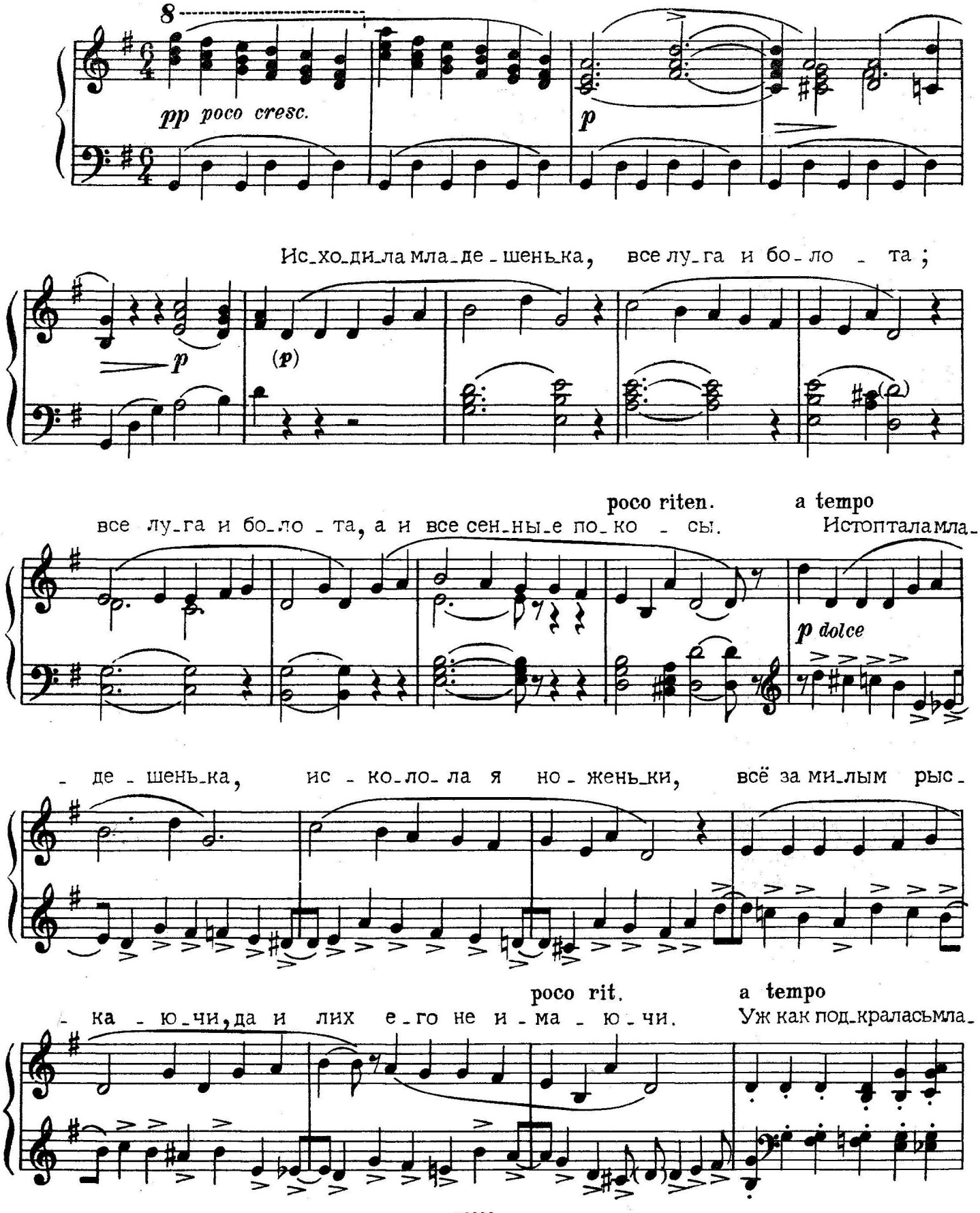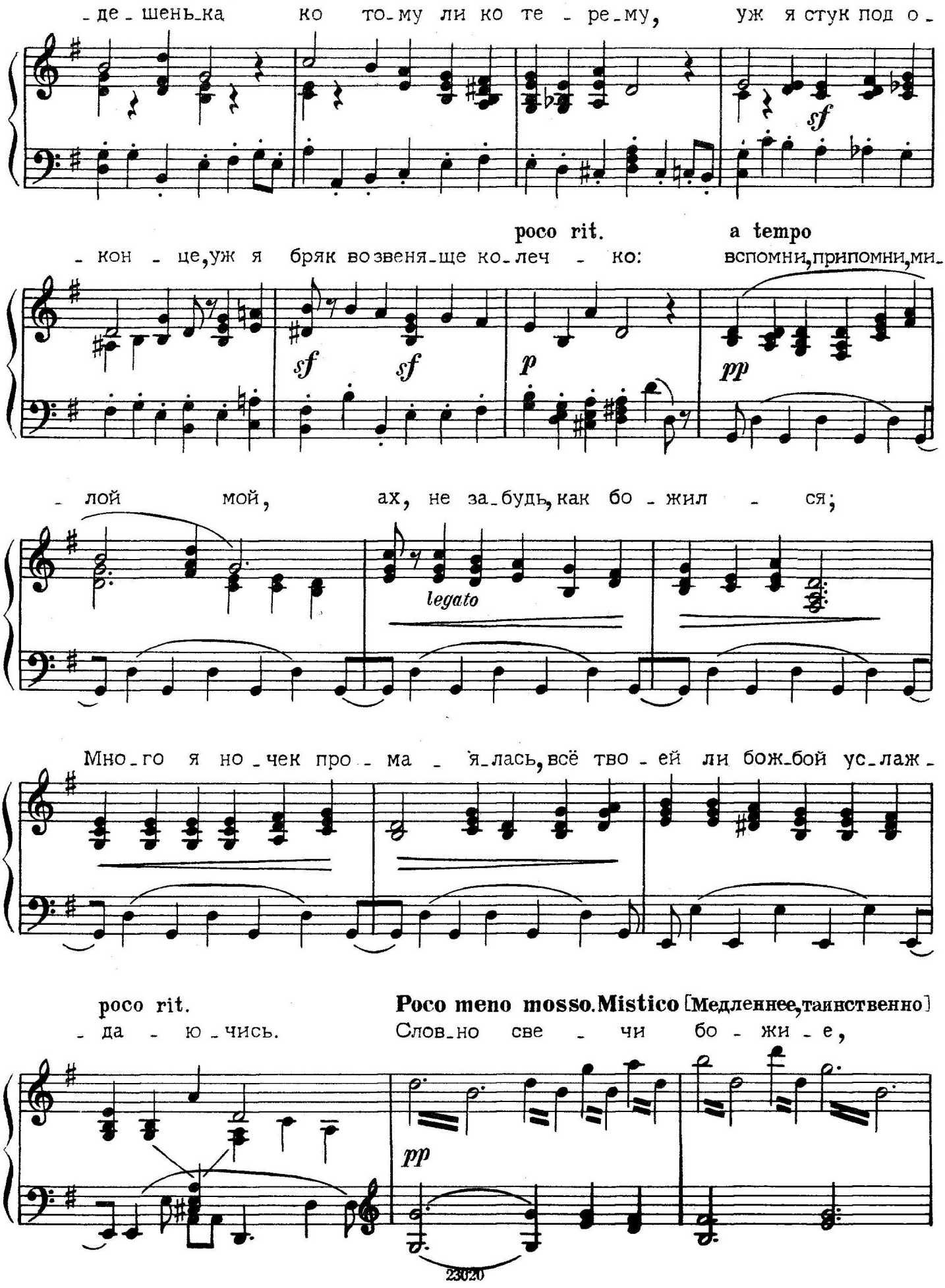


зем _ ли, кровь_ю пред_ков обли_ты_е, при_нёс я в дар мо _ ей свя_той от_чиз_не...
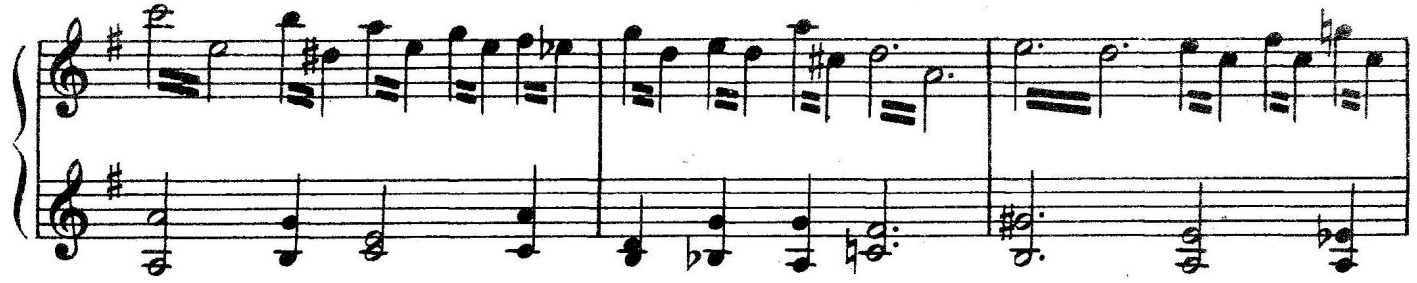


4. Песня Марфы

Andante con moto e lamentoso [Довольно подвижно, жалобно] (♩=96)
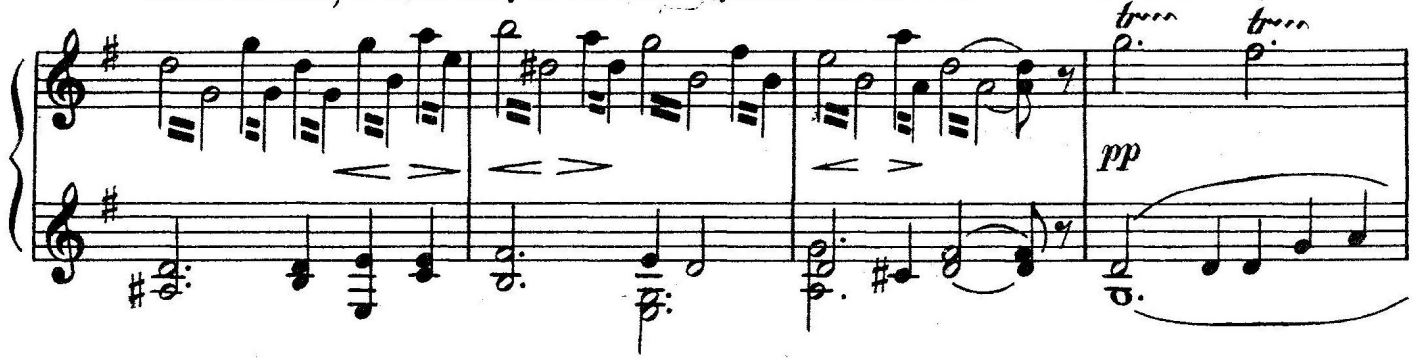



-де-шень-ка ко то-му ли ко те - ре-му, уж я стук под о-
sf
poco rit. a tempo
- кон - це, уж я бряк возвеня-ще ко-леч - ко: вспомни, припомни, ми-
sf sf p pp
- лой мой, ах, не за-будь, как бо - жил - ся;
legato
Мно-го я но-чек про - ма - я-лась, всё тво - ей ли бож-бой ус-лаж-
poco rit.
- да - ю-чись.
Poco meno mosso. Mistico [Медленнее, таинственно]
Слов-но све - чи бо - жи - е,
pp

мы с то - бо - ю за - теп - лим - ся; окрест брать - я во
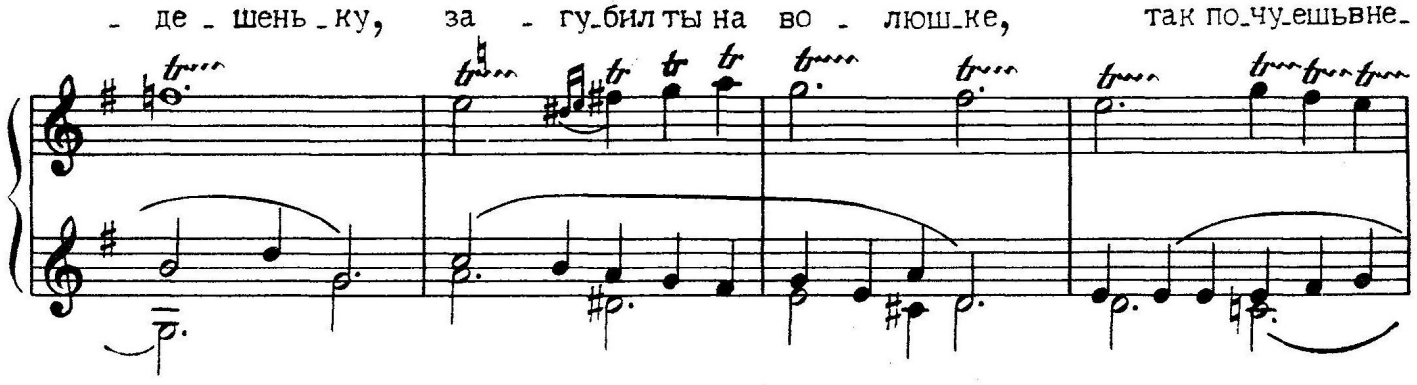


riten. **Tempo I** [Темп I]

пла - ме - ни, и в ды - му и в ог - не ду - ши но - сят - ся. Раз - лю - бил ты мла -
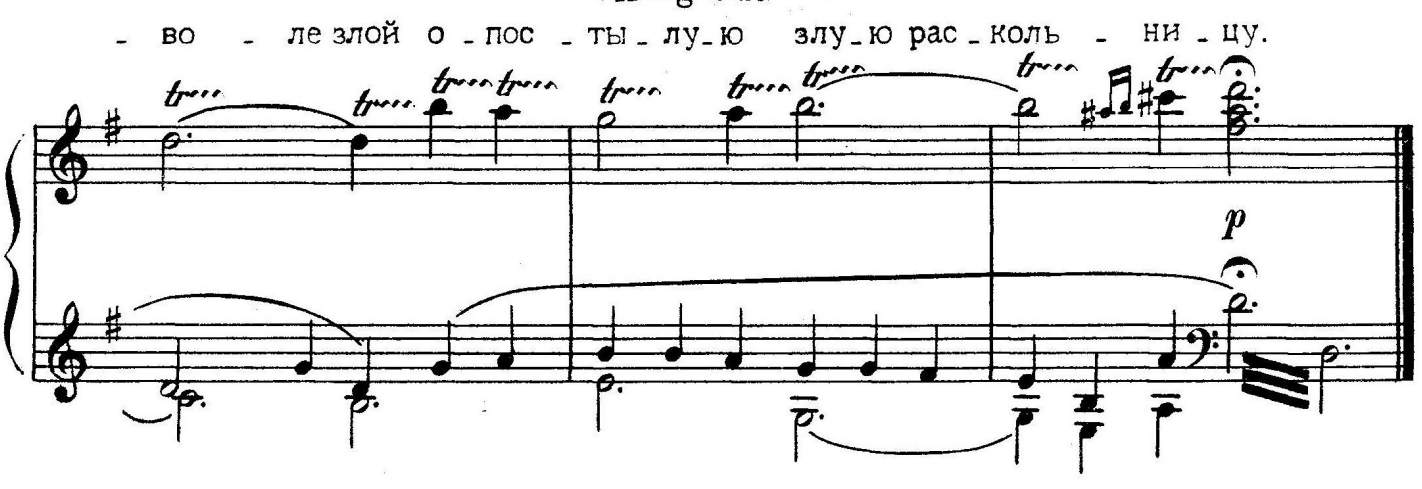


- де - шень - ку, за - гу - бил ты на во - люш - ке, так по - чу - ешь вне -
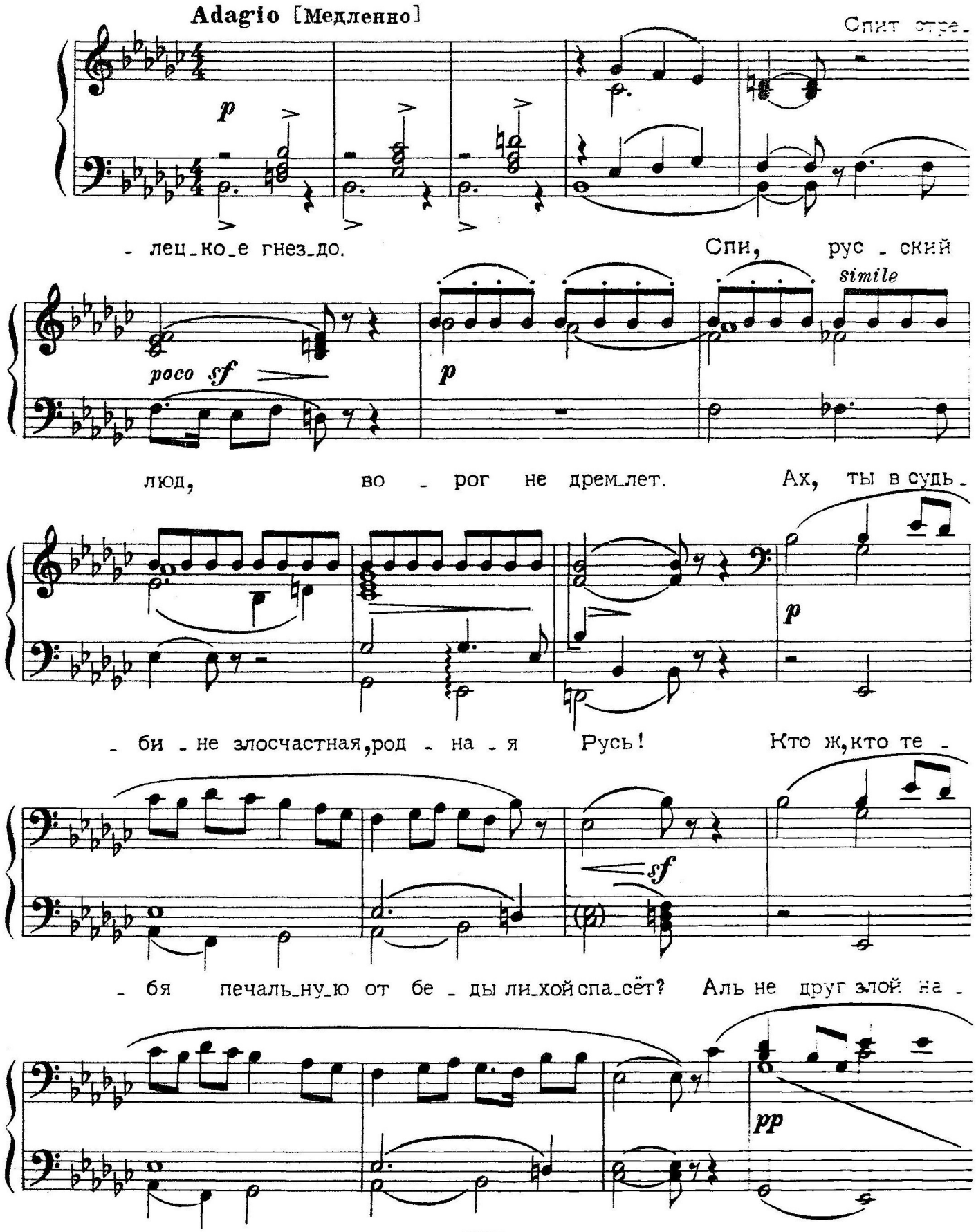


allargando
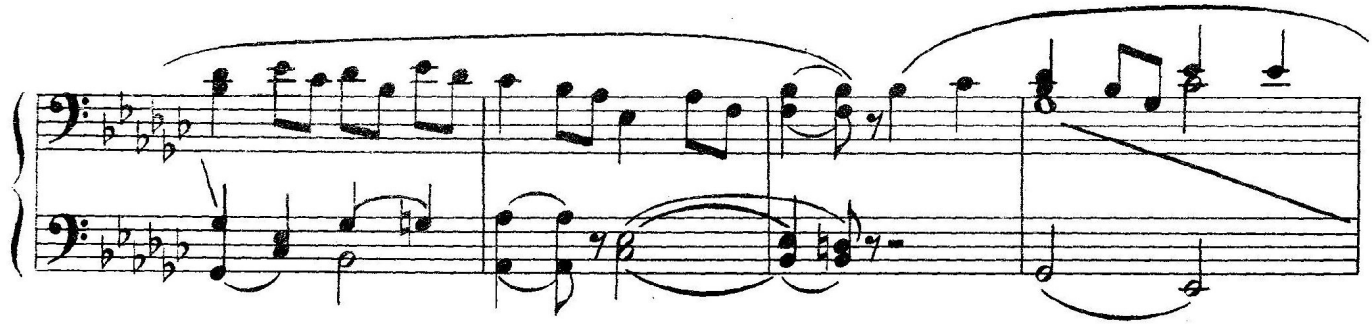
- во - ле злой о - пос - ты - лу - ю злу - ю рас - коль - ни - цу.



5. Ария Шакловитого
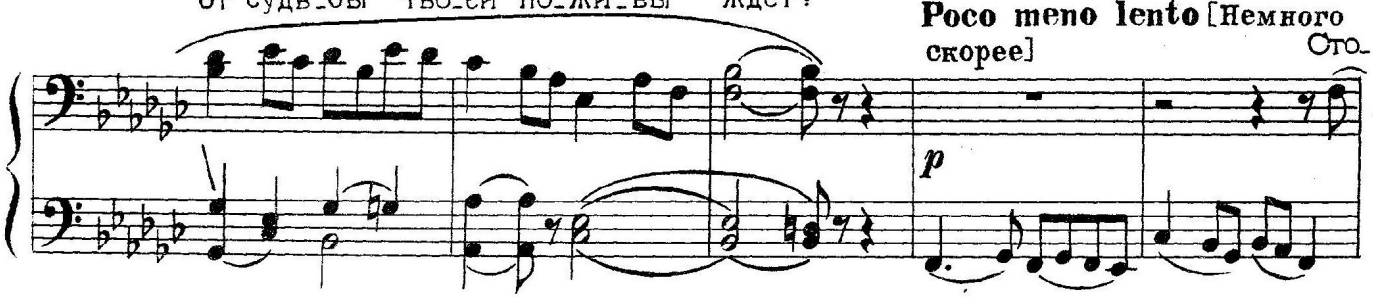


-ло-жит ру - ку на судь-бу тво - ю? Аль нем-чин зло - рад - ный
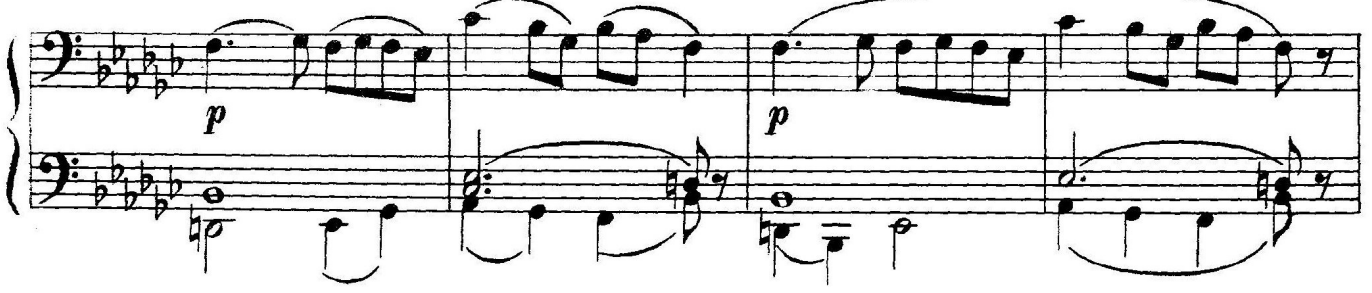


от судь-бы тво-ей по-жи-вы ждёт?

Poco meno lento [Немного скорее]
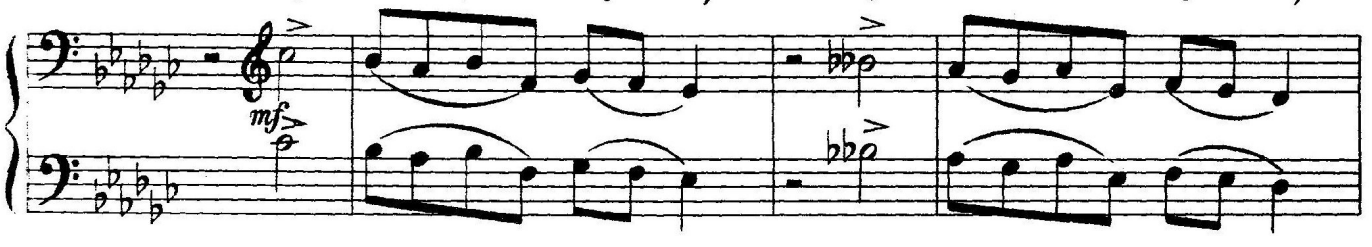
Сто-



- на - ла ты под я-рё-мом татар-ским, шла, бре-ла за у-мом бо - яр - ским.



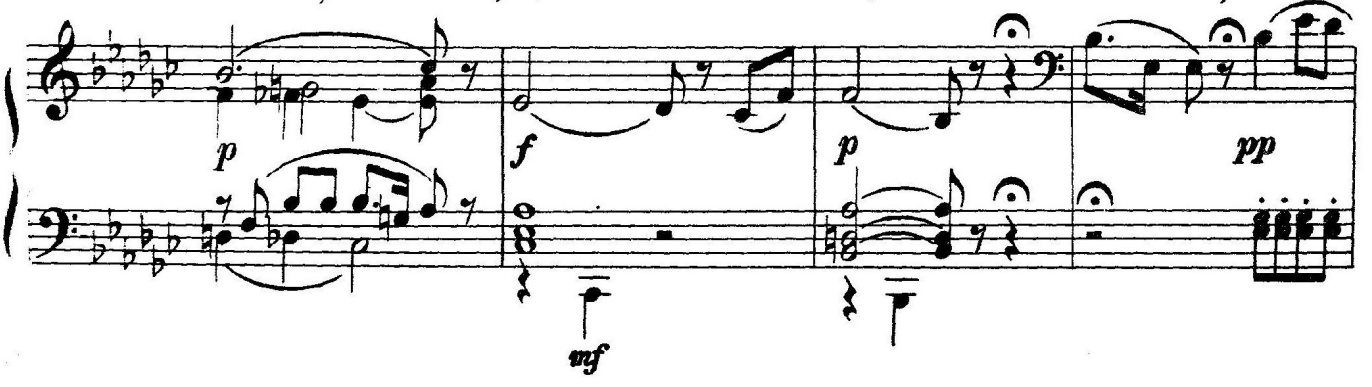
Про - па-ла дань та-тарска-я, пре - ста-ла власть бо-яр-ска - я,



ritard.

Tempo I

а ты, печальница, страж - дешь и тер - пишь! Гос-по-ди, ты с вы -



[Темп I]

- сот без-пре-дельных наш грех-ный мир объ - ем - лю-щий,

pp

staccato simile

ты ве - дый тай - на - я вся сер - дец бо - ля - щих, из -

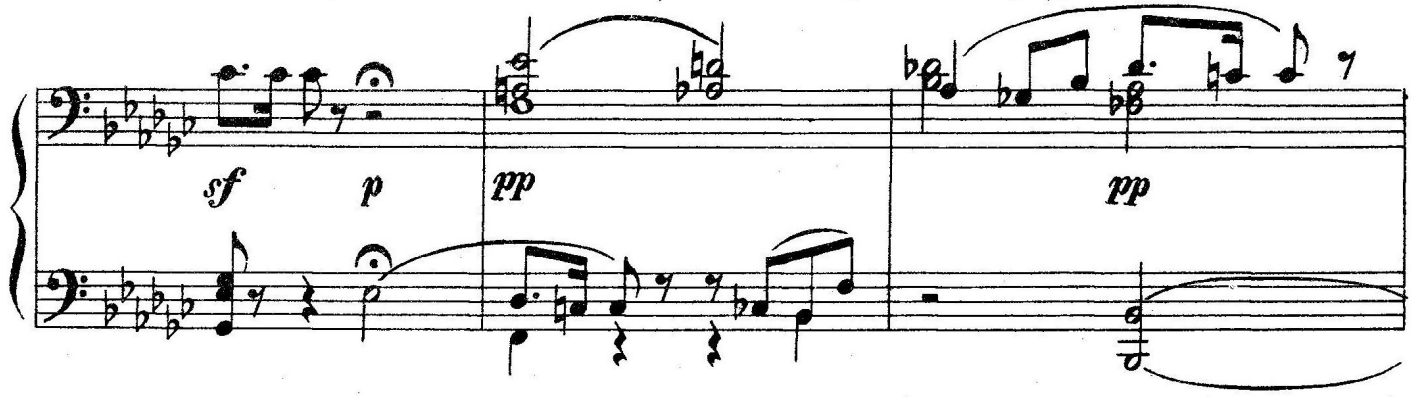
- му - чен-ных, нис - по - шли ты ра - зу-ма свет

бла - го - дат - ный на Русь, да - руй ей из - бран - ни - ка,
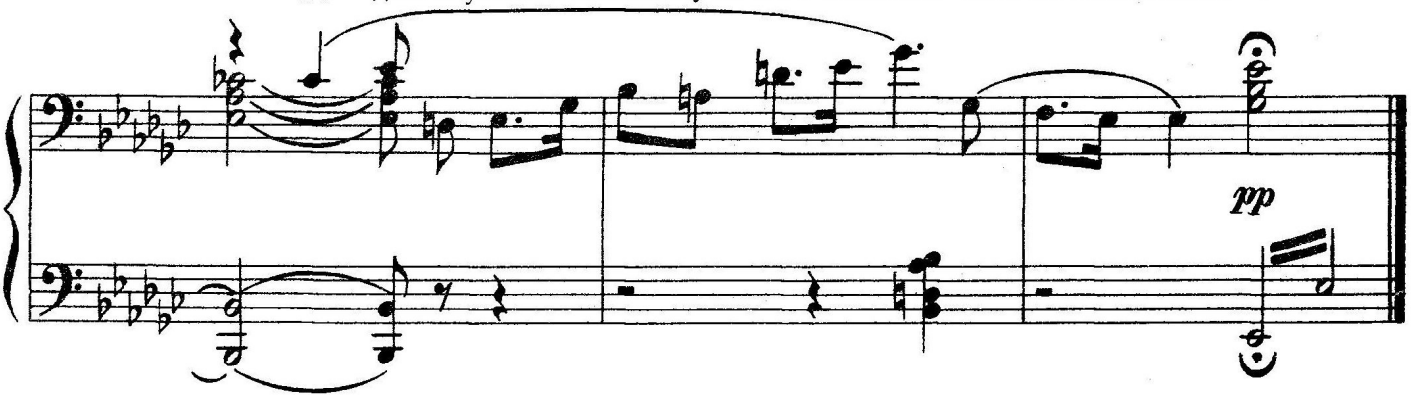
той бы спас, воз-нёс зло - счаст - ную Русь стра -

poco cresc.

да-лицу. Ей гос-по-ди, взем-ляй грех ми-ра, ус-лышь ме-ня:
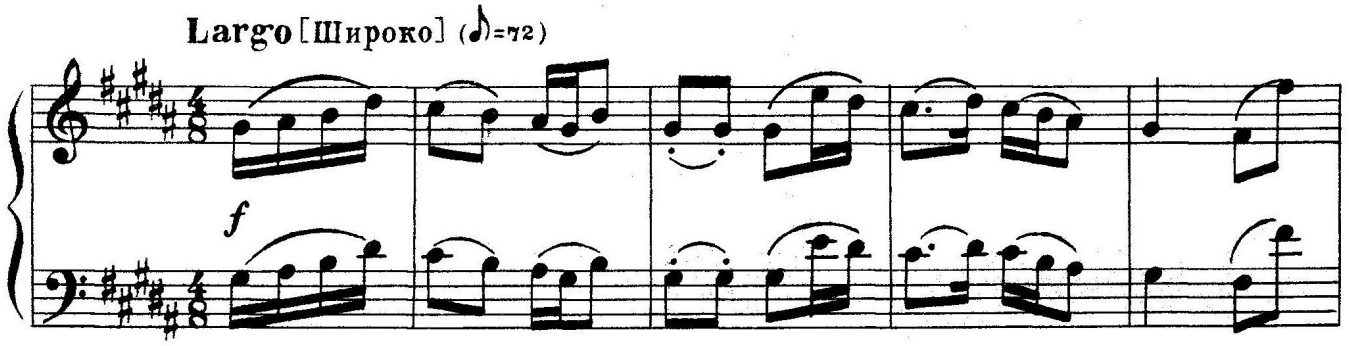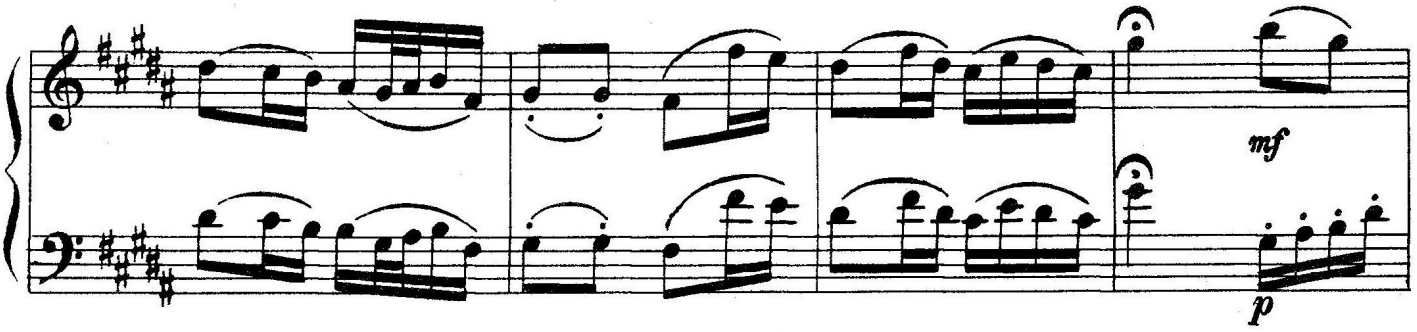


не дай Ру-си по-гиб-нуть от-ли-хих на-ем-ни-ков!
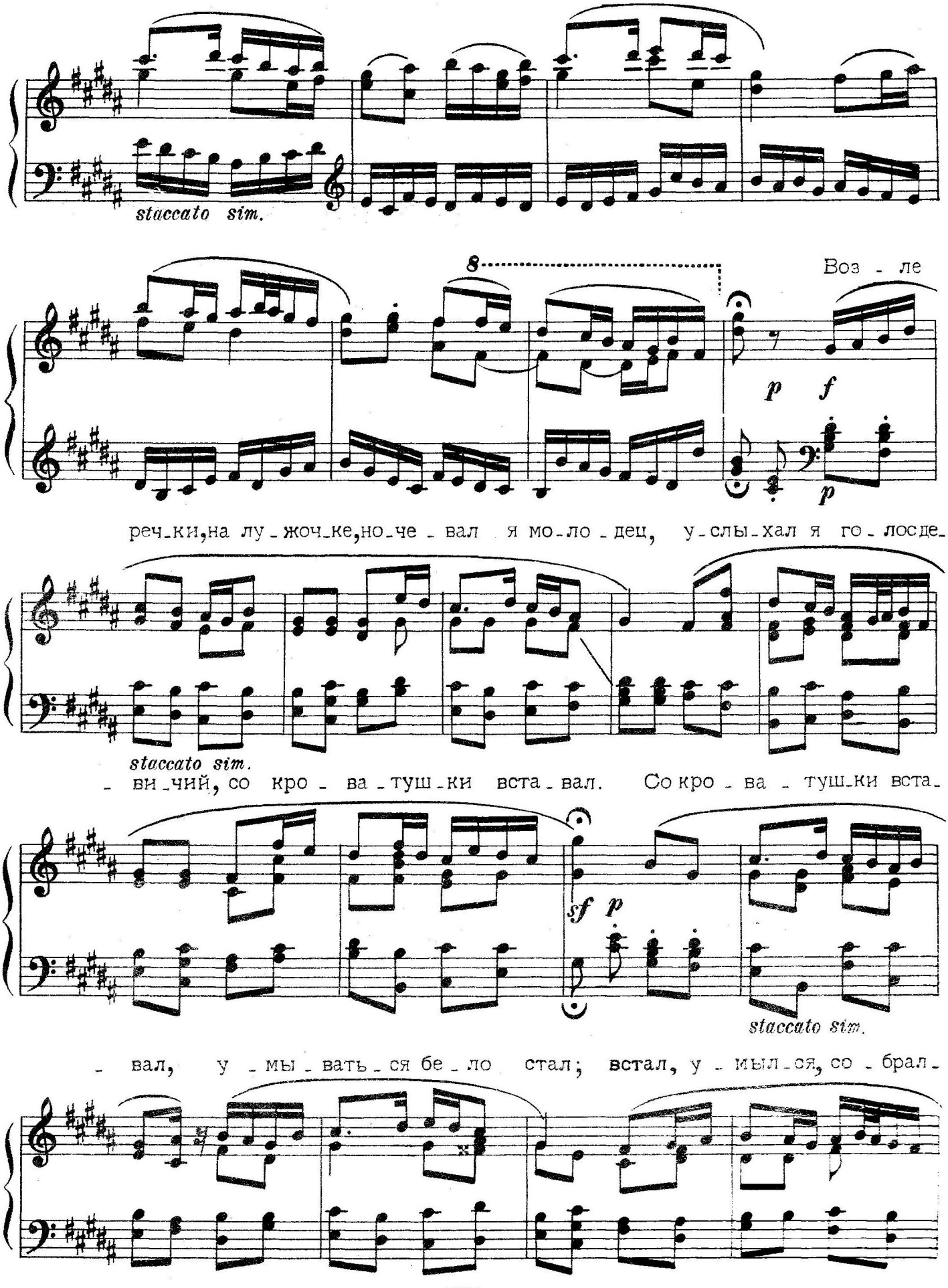


6. Хор девушек
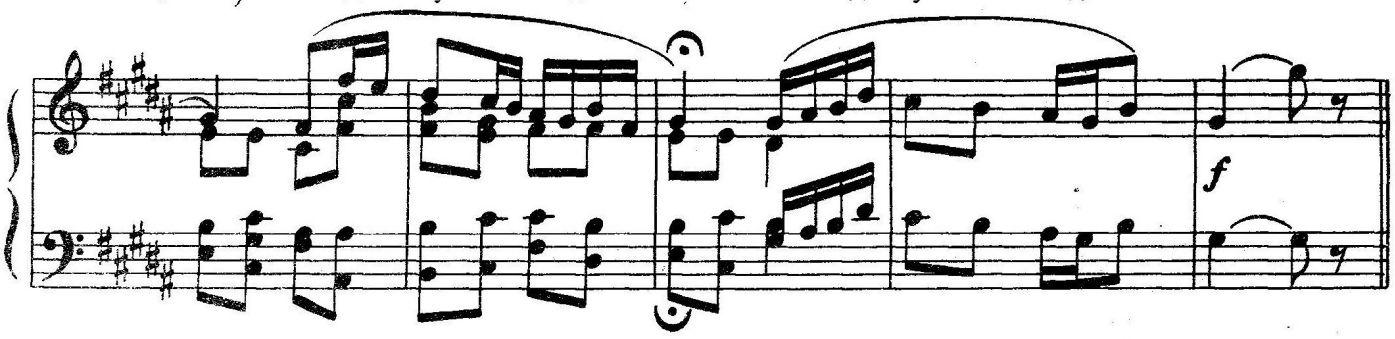
„Возле речки, на лужочке"






staccato sim.
8
Воз - ле
p f
p
реч-ки,на лу-жоч-ке,но-че-вал я мо-ло-дец, у-слы-хал я го-лосде-
staccato sim.
-ви-чий, со кро-ва-туш-ки вста-вал. Со кро-ва-туш-ки вста-
sf p
staccato sim.
-вал, у-мы-вать-ся бе-ло стал; встал, у-мыл-ся, со-брал-

_ ся, ко де_вуш_ке под_нял_ся. Ко де_вуш_ке под_нял _ ся...
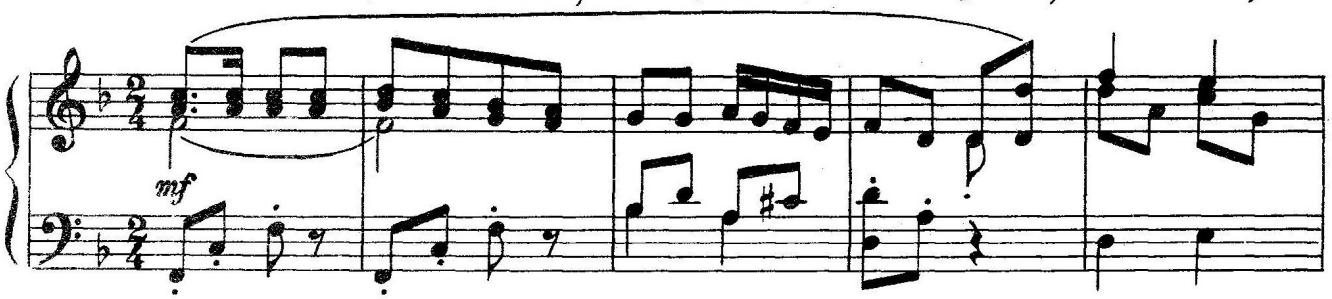


7. Хор девушек

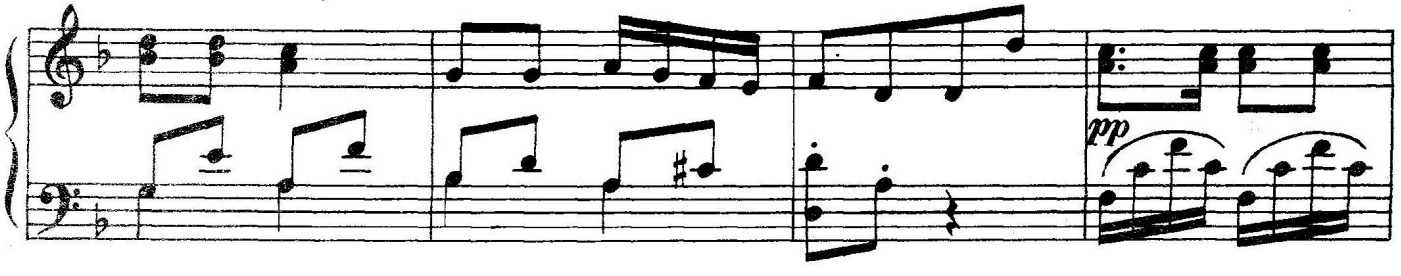
„Поздно вечером сидела“

Allegro scherzando [Скоро,шутливо] (♩=120)
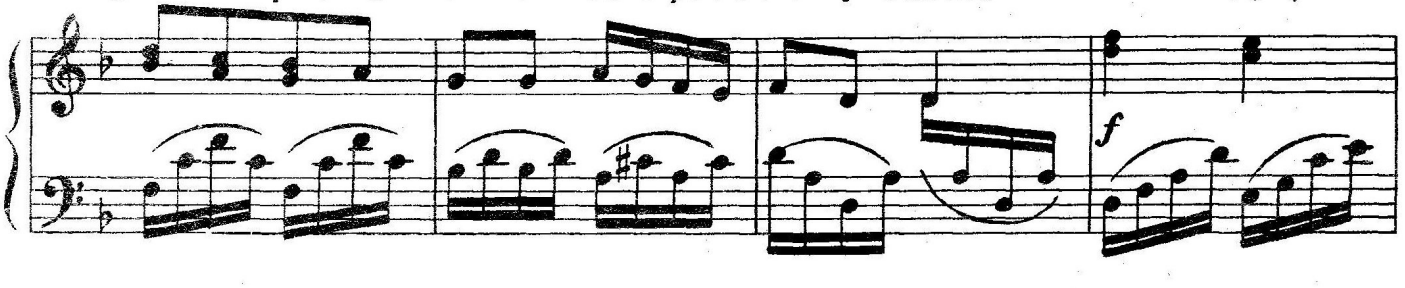
Поздно ве_че_ром си_де_ла, всё лу_чи_нуш_ка го_ре_ла, гай _ дук,



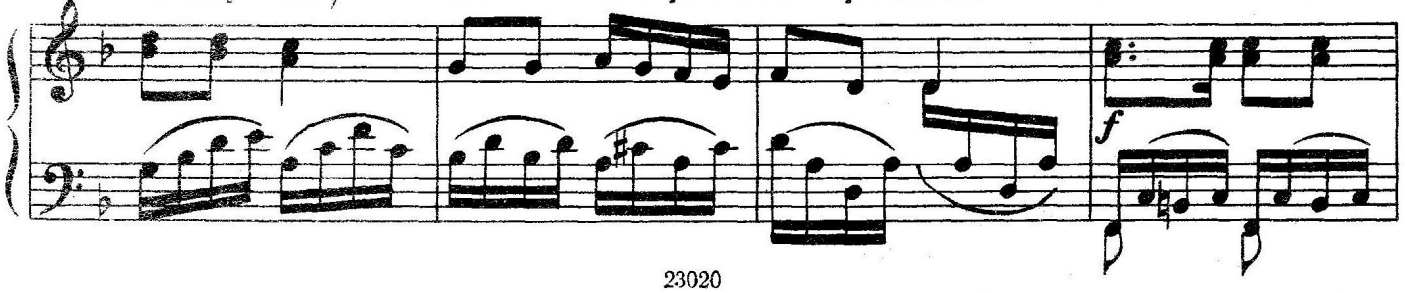
гай_ду _ чек, всё лу _ чи _ нуш _ ка го _ ре _ ла. Всё лу_чи_нуш _

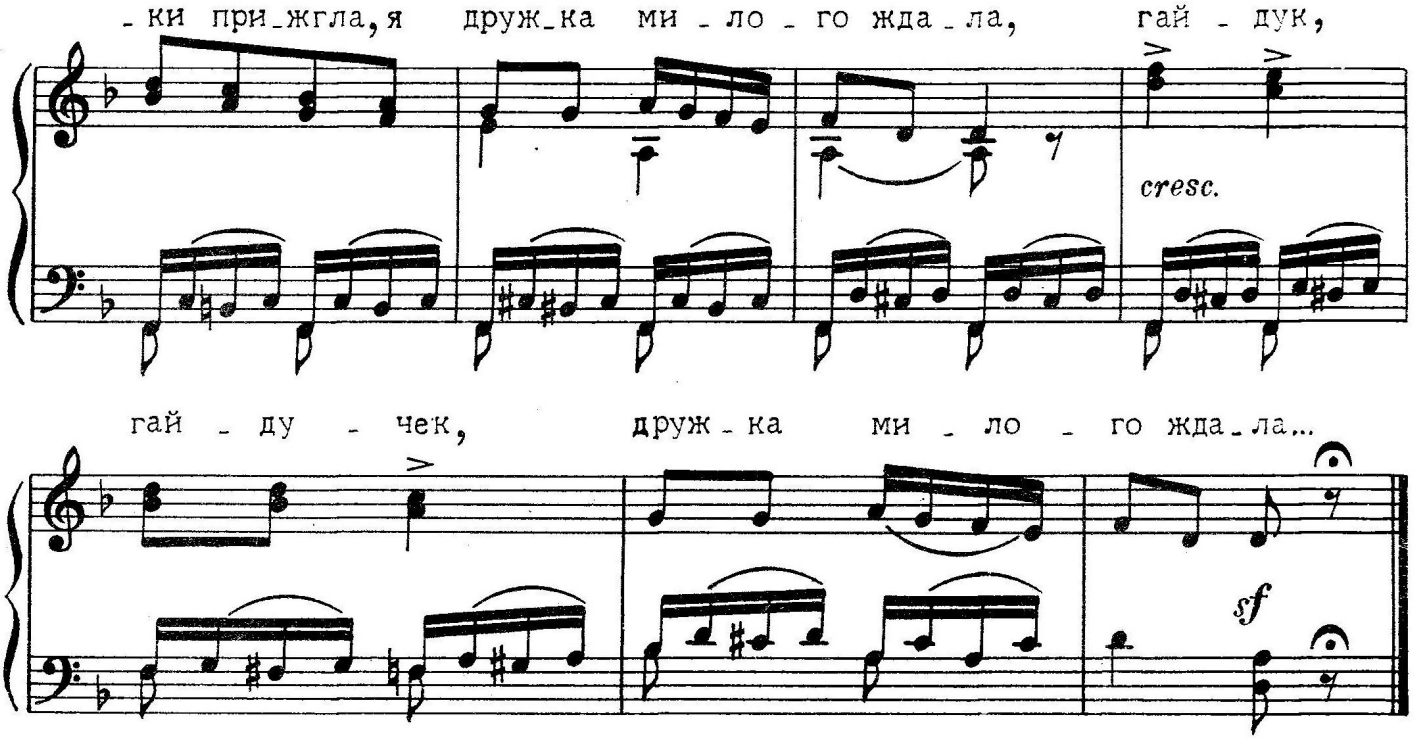


_ка го _ ре _ ла и о _ га _ роч _ ки при_жгла. гай _ дук,
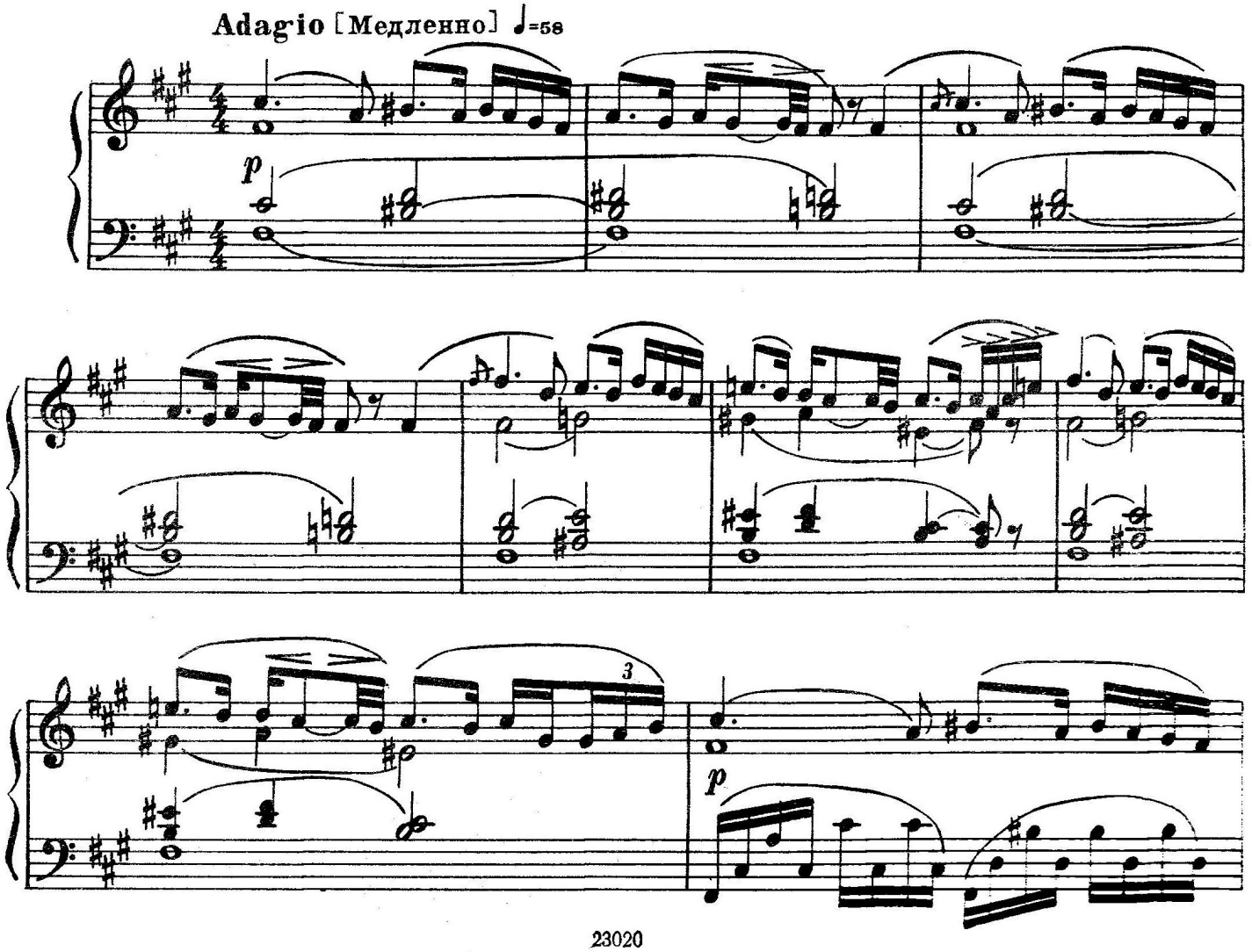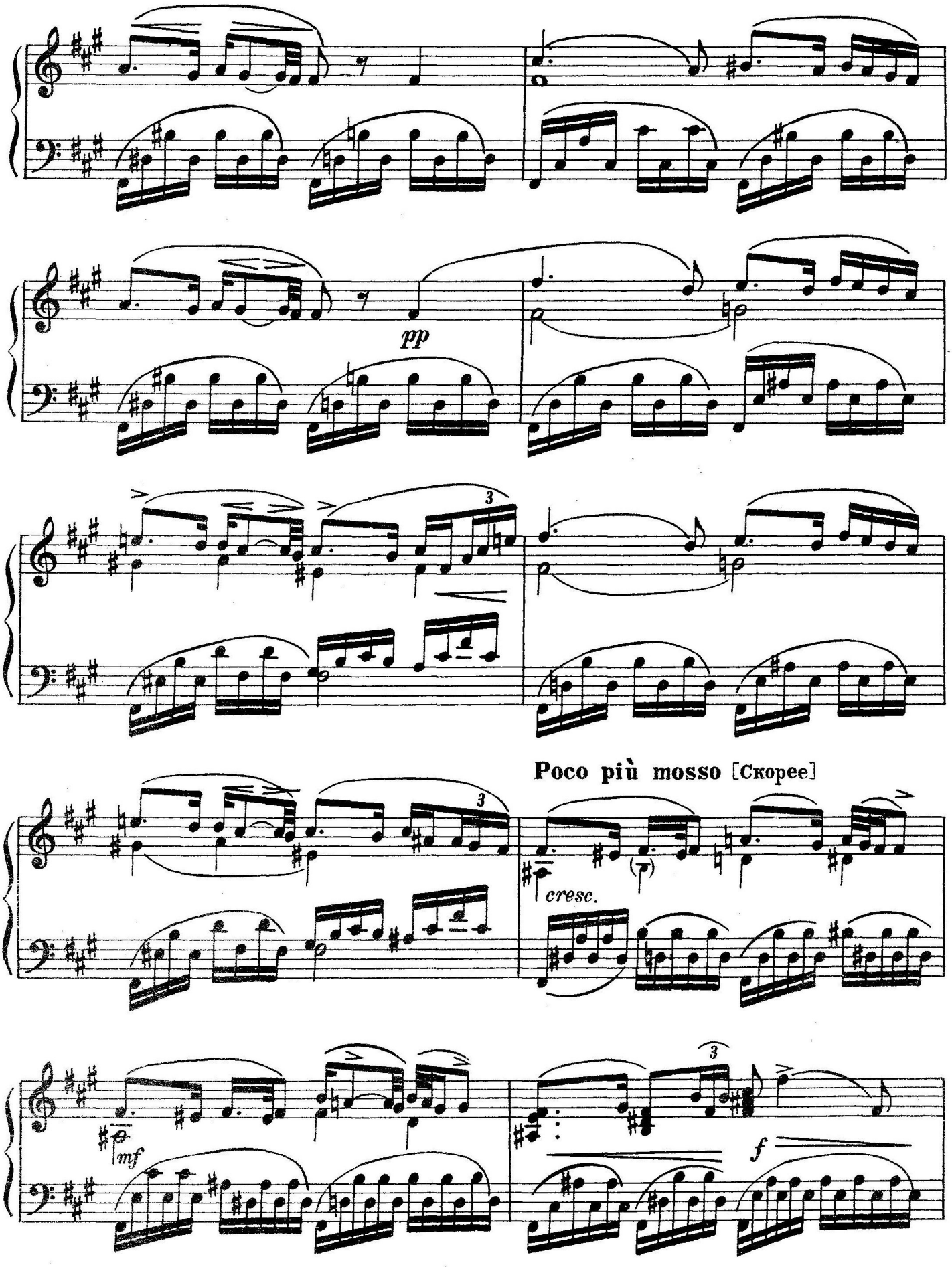


гай _ ду _ чек, все о _ га _ роч _ ки при_жгла. Все о_га_роч _

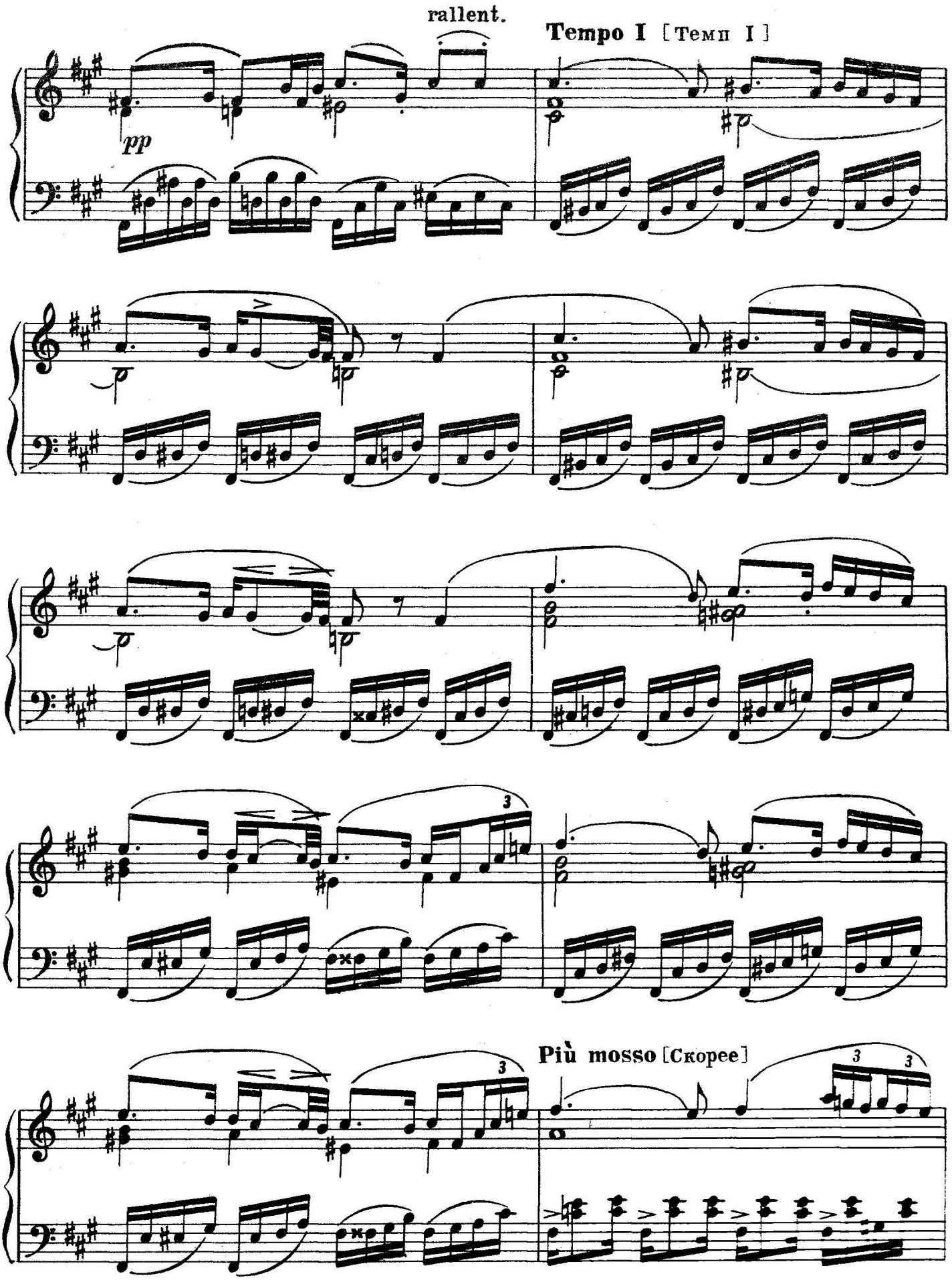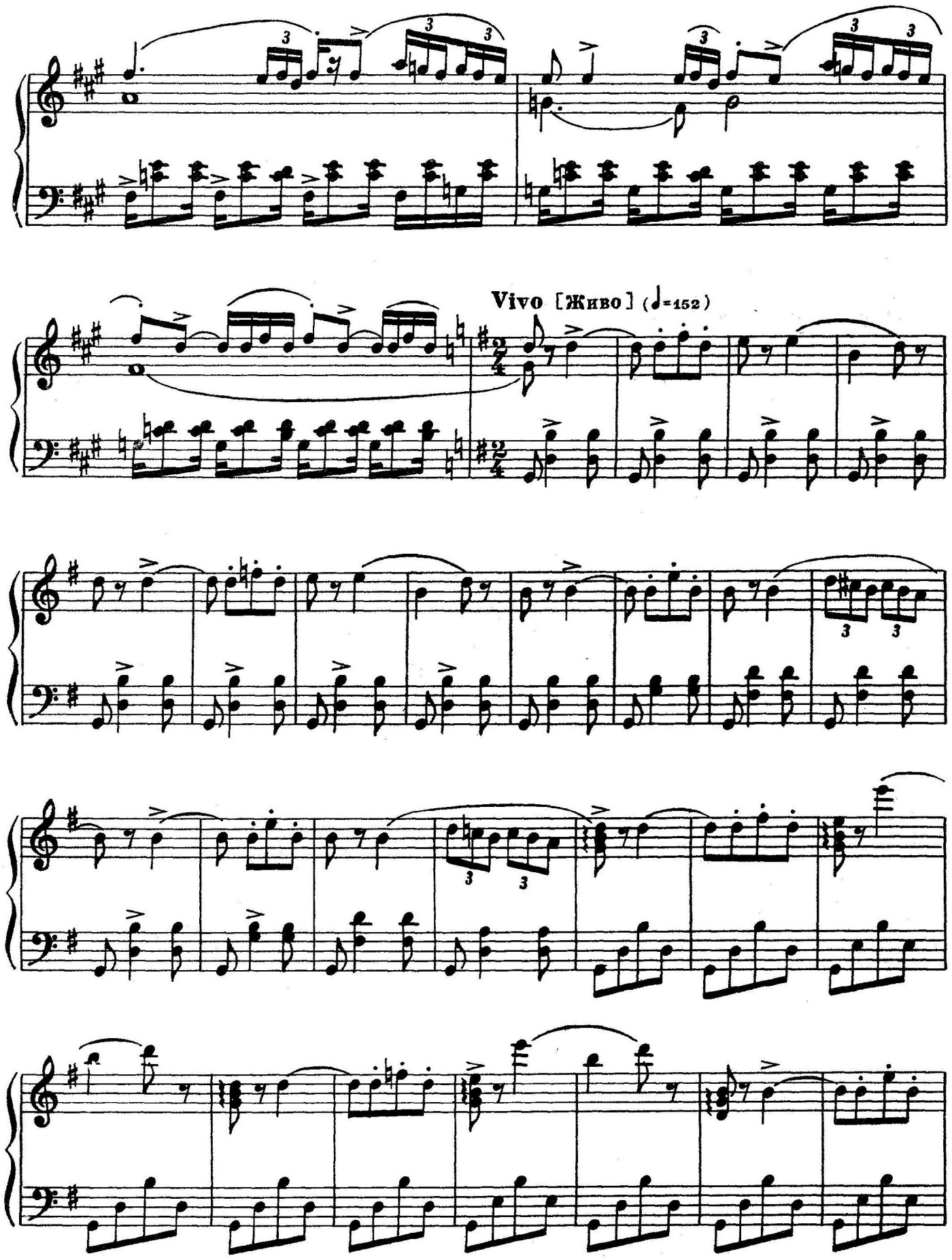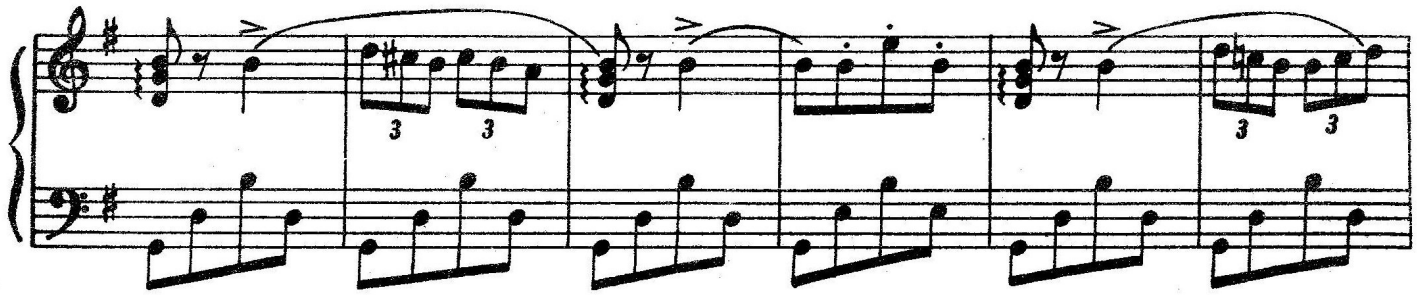




8. Пляска персидок
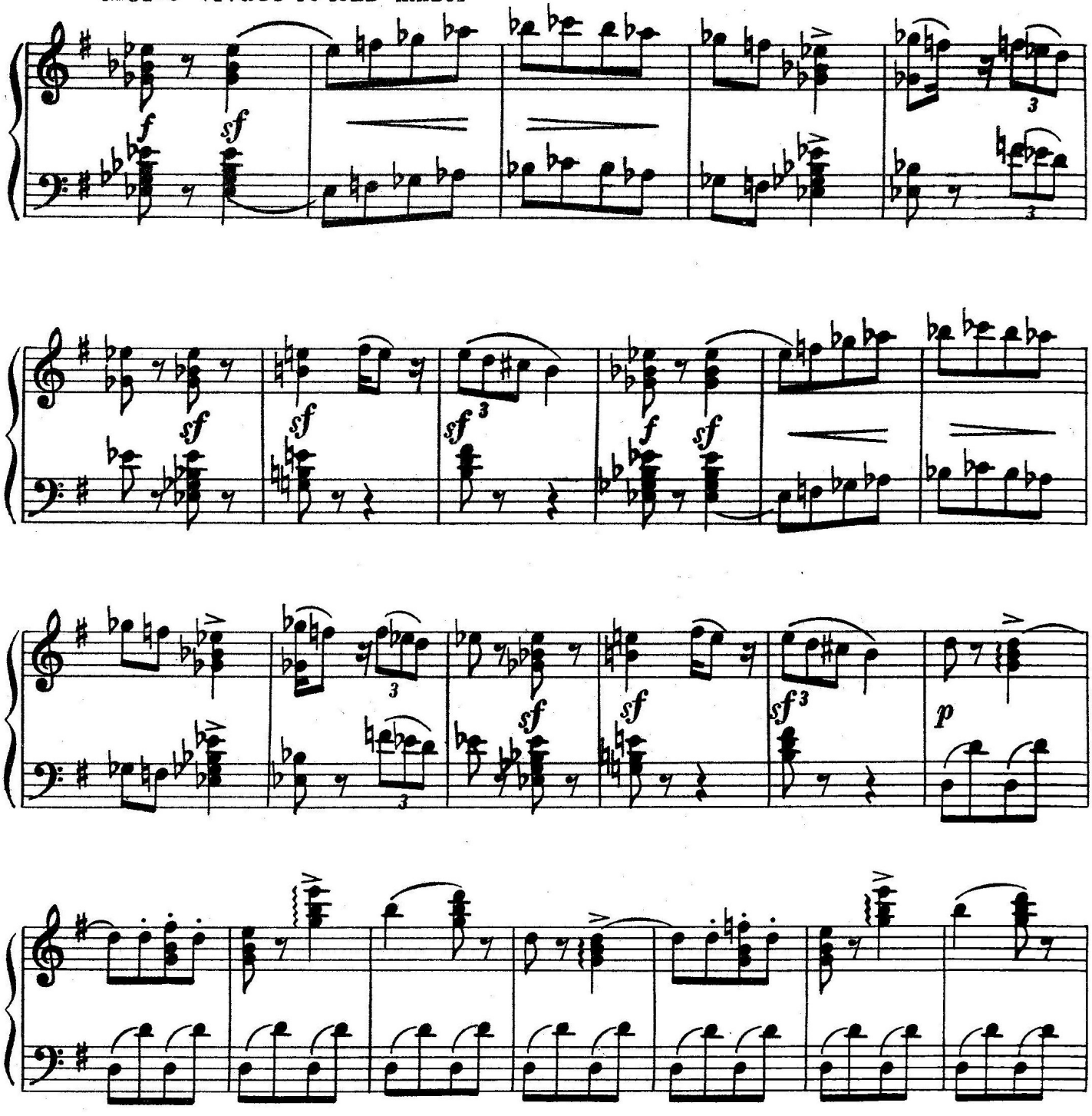



pp
3
3
Poco più mosso [Скорее]
cresc.
mf
3
f


rallent.
Tempo I [Темп I]
pp
Più mosso [Скорее]
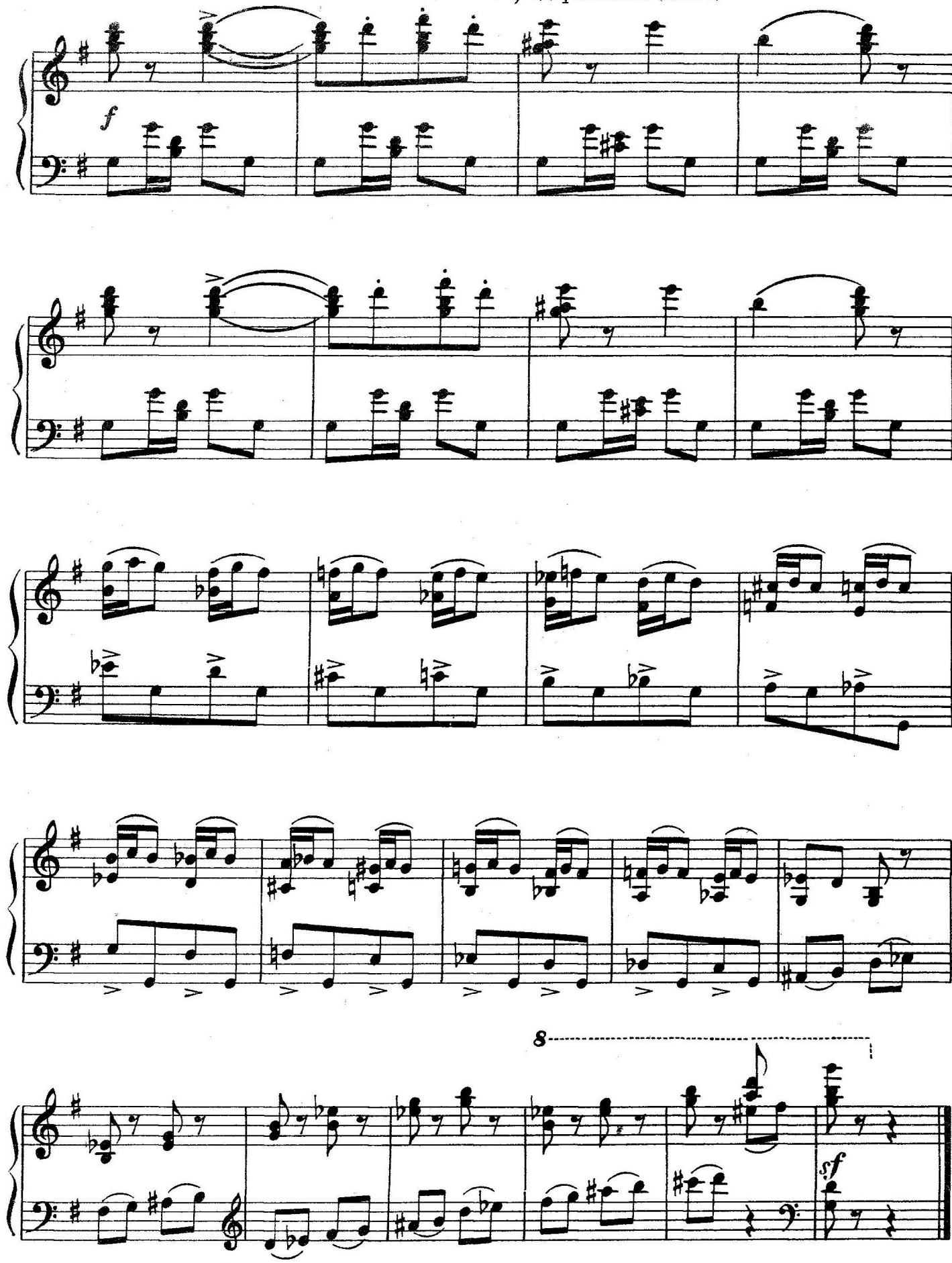

Vivo [Живо] (♩=152)



Molto vivace [Очень живо]
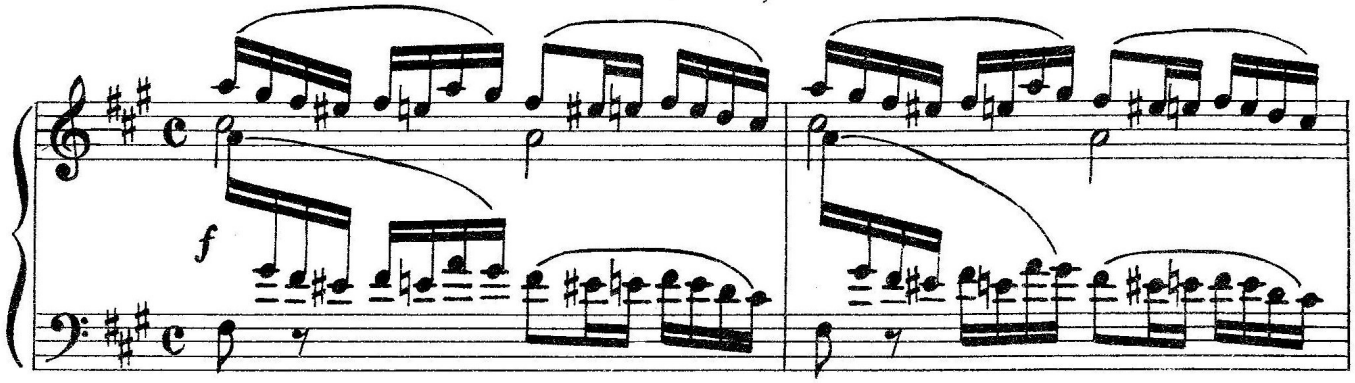


Meno mosso sostenuto [Медленнее, сдержанно] (♩=100)
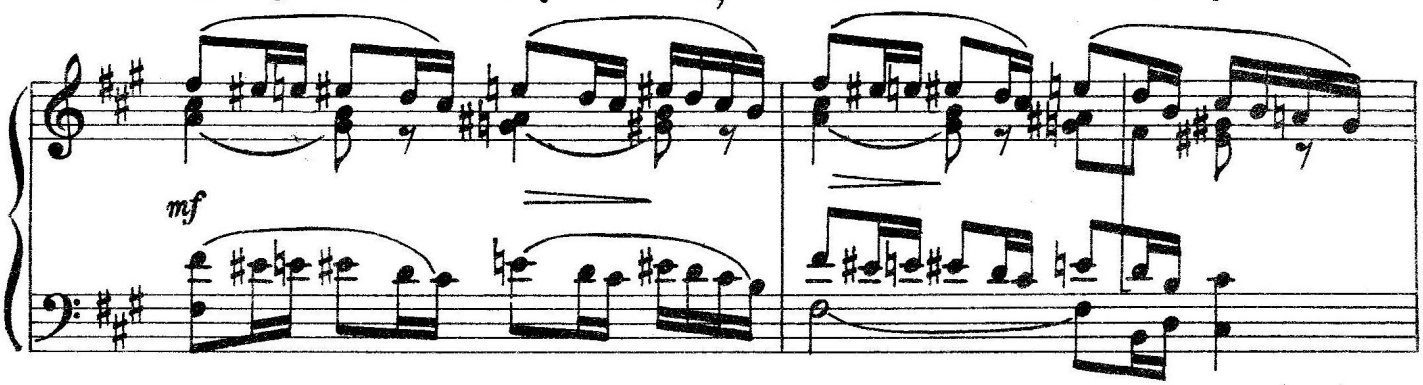


9. Хор стрелецких жен и стрельцов

Maestoso alla marcia [Торжественно, в темпе марша] (♩=80)
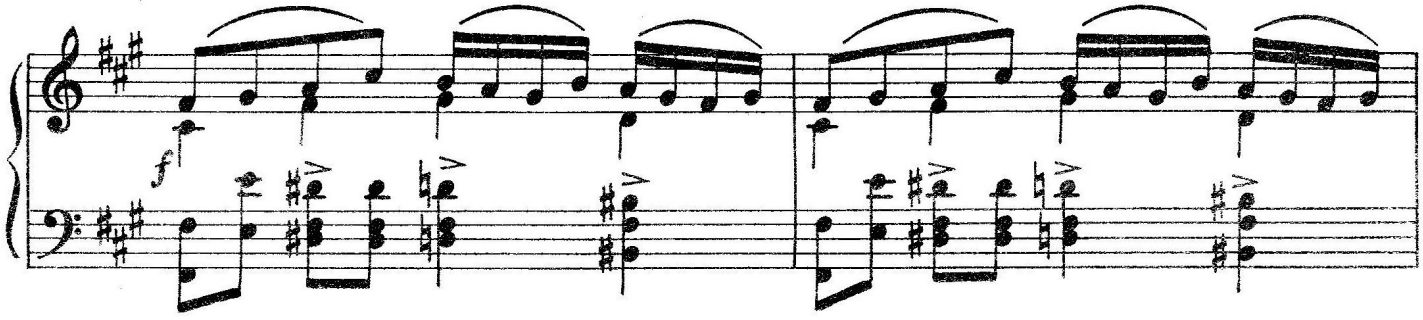
Не дай по - ща - ды, каз - ни о - ка - ян - ных
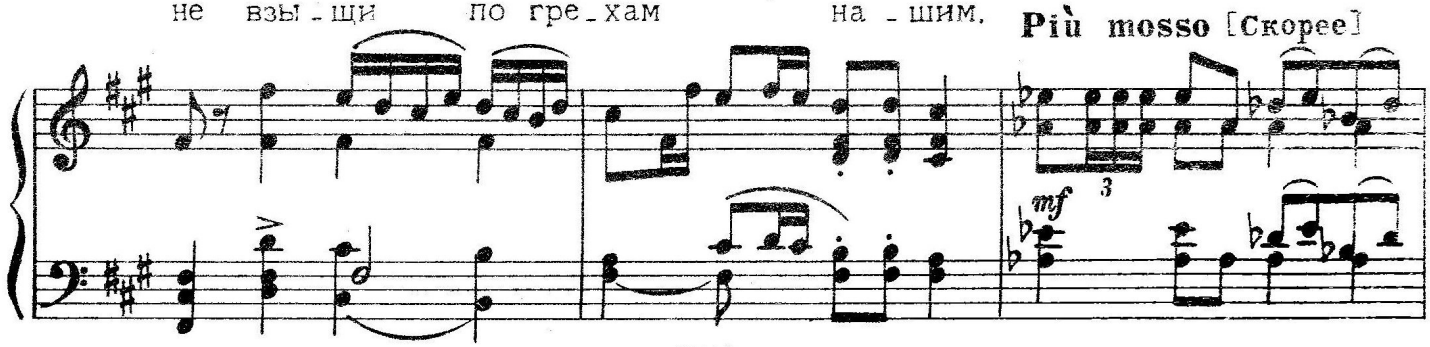


бо - го - от - ступ - ни - ков, злых во - ро -



- гов.
Гос - по - ди бо - же по - ща - ди нас,
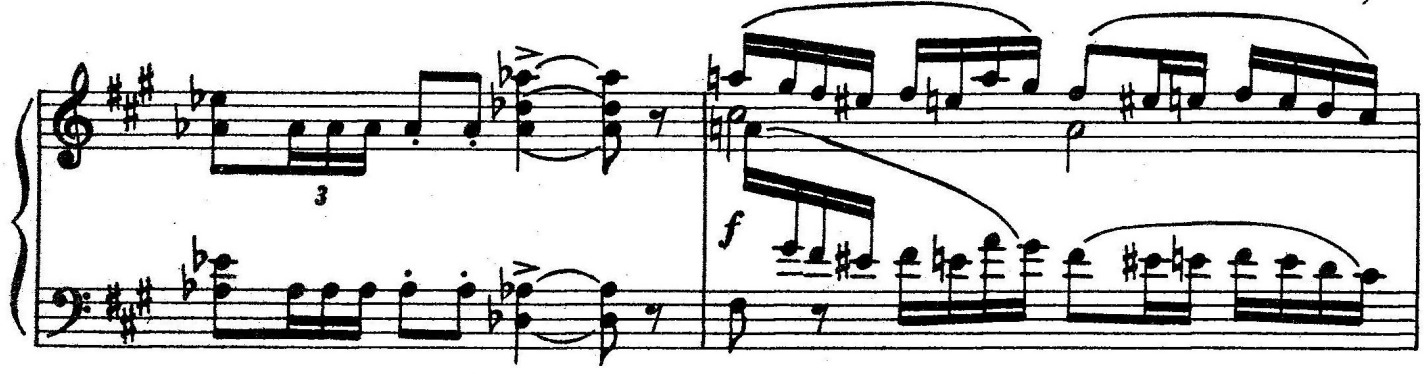


не взы - щи по гре - хам на - шим. **Più mosso** [Скорее]

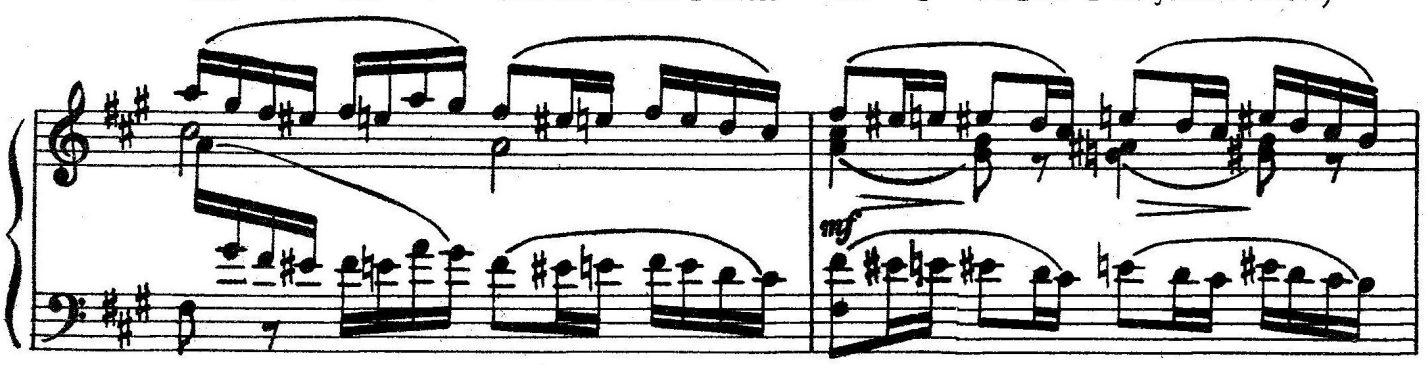


Tempo I

Не дай по - ща - ды,
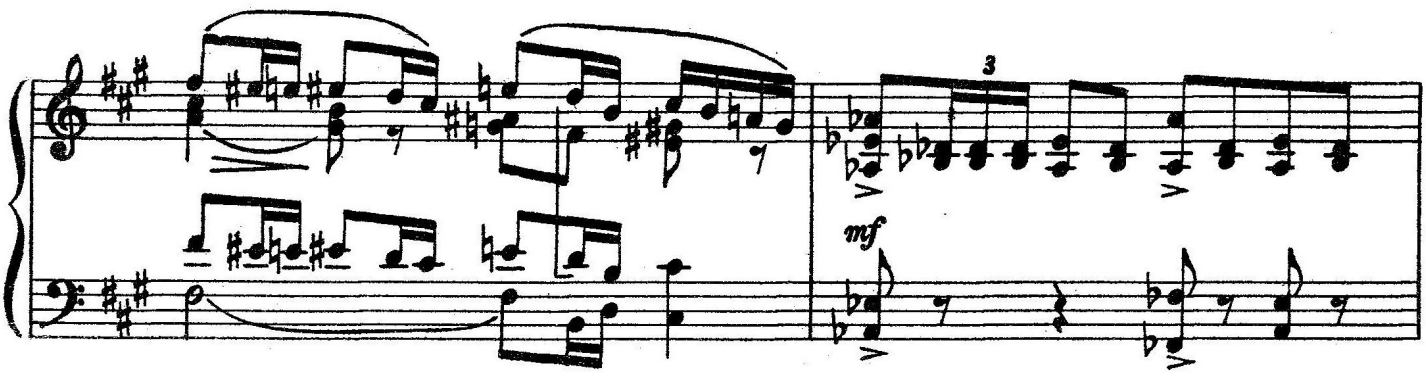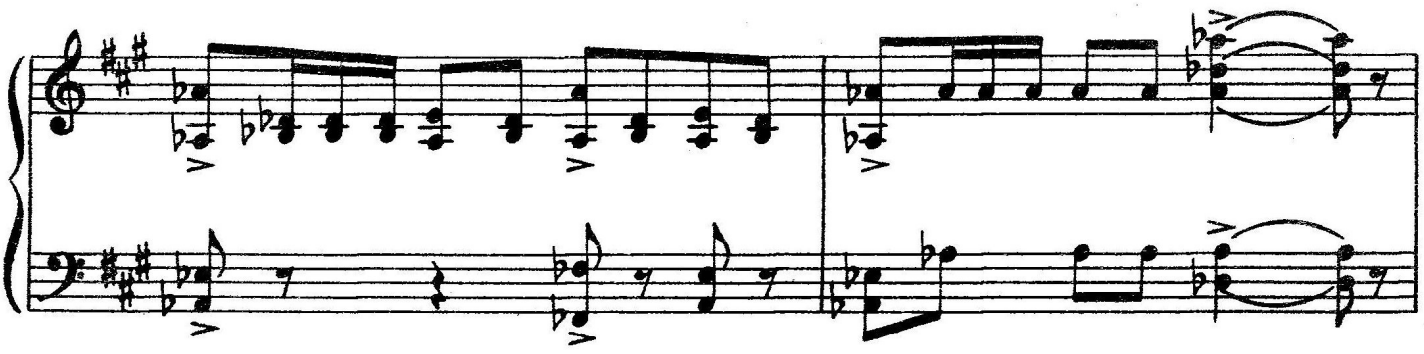


каз - ни о - ка - ян - ных бо - го - от - ступ - ни - ков,
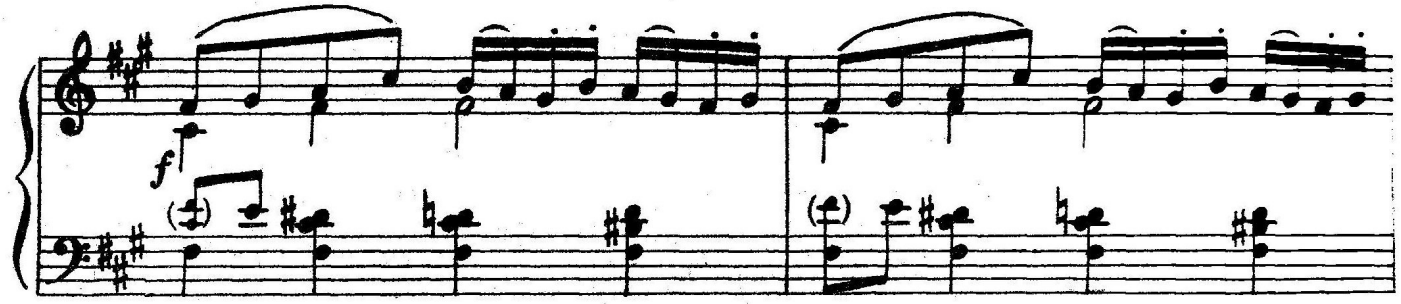


Più mosso [Скорее]

царь ба - тюш - ка наш.
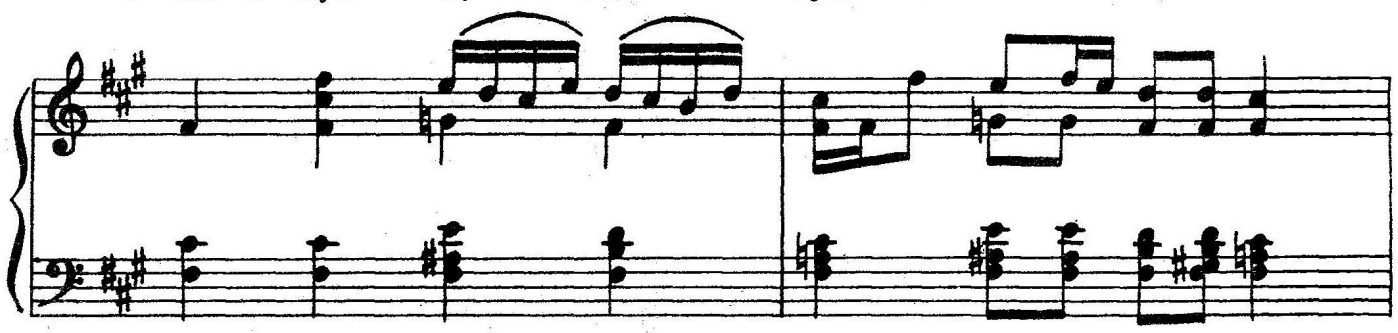




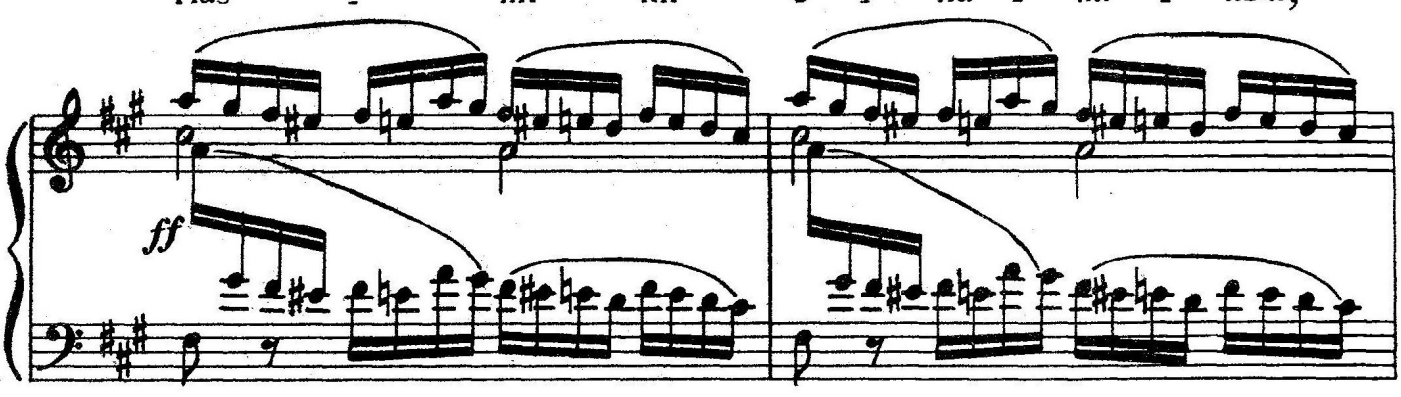
От - че все мо - гу - щий, по -
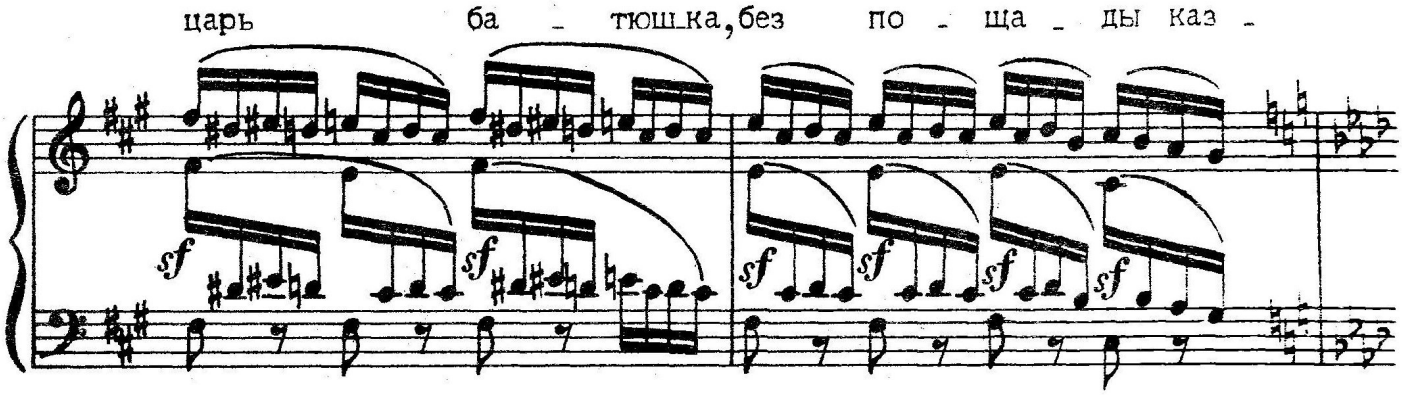


- ми - луй ду - ши греш - ны - е на - ши!



Каз - ни их о - ка - ян - ных,



царь ба - тюш_ка, без по - ща - ды каз -



Allegro marziale [Скоро, воинственно]
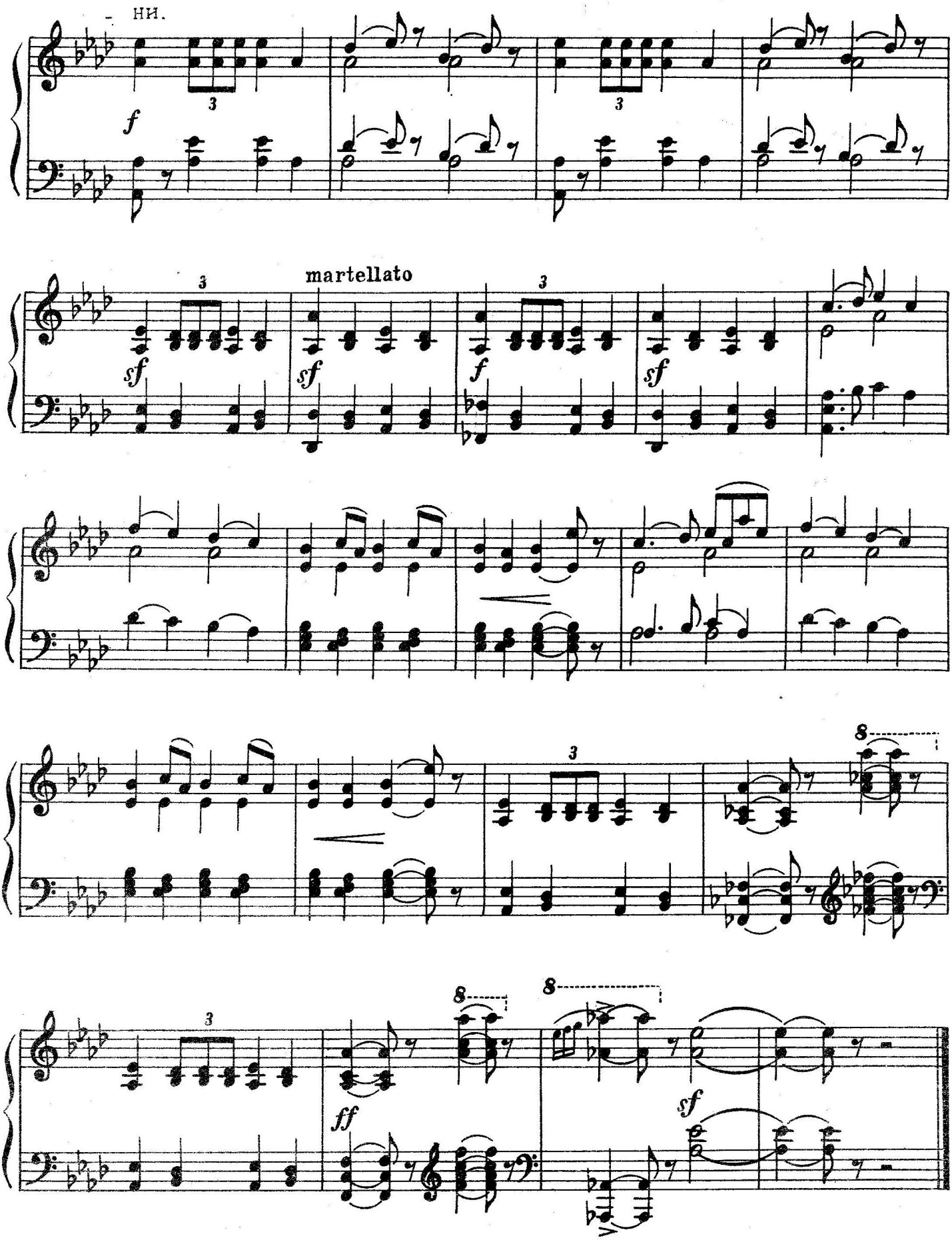
- ни.

